

GUÍA PARA PERSONAS MAYORES



**Consejos y recursos útiles para las
personas mayores de Chicago**



City of Chicago



**OFFICE OF THE CITY CLERK
ANNA M. VALENCIA
CITY OF CHICAGO**



**Anna M. Valencia
Secretaria municipal de Chicago**



BIENVENIDA

DE LA SECRETARIA MUNICIPAL

ANNA M. VALENCIA

Estimado amigo:

La Oficina de la Secretaria Municipal funciona como un enlace entre la comunidad y el gobierno municipal. Esta guía hace precisamente eso: reúne información sobre servicios relacionados con la vida, el trabajo y las actividades recreativas en la ciudad de Chicago.

En esta guía, encontrará información y consejos útiles para acceder a las distintas opciones y recursos disponibles para las personas mayores de Chicago, desde descuentos para personas mayores y servicios de empleo hasta atención para veteranos y servicios legales. Lo animo a descubrir las múltiples opciones que se incluyen en las páginas siguientes y a ponerse en contacto con las diferentes agencias para encontrar ofertas de programas adicionales para los que puede calificar.

Como su secretaria municipal, es mi responsabilidad garantizar que el gobierno trabaje para todos los residentes de Chicago. Si tiene preguntas, no dude en comunicarse con mi oficina al **(312) 742-5375** o visítenos en línea en **www.ChiCityClerk.com**.

Atentamente,

Anna M. Valencia
Secretaria municipal de Chicago

Descargo de responsabilidad: Aunque esta información es correcta a la fecha de publicación, las modificaciones a la ordenanza municipal posteriores a esa fecha pueden afectar la exactitud de la información.

Última impresión en febrero de 2026.

DIRECCIONES Y HORARIOS



OFFICE OF THE CITY CLERK
ANNA M. VALENCIA
CITY OF CHICAGO

AYUNTAMIENTO OFICINA DEL LOOP

121 N. LaSalle St., Room 107
Chicago, IL 60602
312-742-5375

LUNES — VIERNES

9:00 a. m. — 5:00 p. m.

OFICINA DE LA SECRETARIA MUNICIPAL SOUTH SIDE OFICINA SATÉLITE

5672 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60638
312-742-5375

LUNES — VIERNES

9:00 a. m. — 5:00 p. m.

OFICINA DE LA SECRETARIA MUNICIPAL NORTH SIDE OFICINA SATÉLITE

5430 W. Gale St.
Chicago, IL 60630
312-742-5375

LUNES — VIERNES

9:00 a. m. — 5:00 p. m.

ENCUÉNTRENOS EN LÍNEA

www.ChiCityClerk.com

REDES SOCIALES



/CHICAGOCITYCLERK



@CHICITYCLERK



CHICITYCLERK



@CHICITYCLERK



ÍNDICE

BIENVENIDA	2
RECURSOS TELEFÓNICOS	5
PROGRAMAS Y SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES:	
VENTA DE ADHESIVOS PARA VEHÍCULOS DE LA CIUDAD DE CHICAGO	
DURANTE TODO EL AÑO	8
PERMISOS ANUALES DE ESTACIONAMIENTO RESIDENCIAL Y	
PASES PARA INVITADOS	8
ADHESIVOS PARA VEHÍCULOS DE LA CIUDAD	9
PROGRAMA CITYKEY	10
REGISTRO DE PERROS	11
BENEFICIOS PARA VETERANOS	12
INFORMACIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL	13
INFORMACIÓN Y SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES	
INFORMACIÓN SOBRE LOS SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES	
Y EVALUACIÓN	14
BENEFICIOS Y SERVICIOS	14
PROGRAMA DE COMIDAS COLECTIVAS	15
ENTREGA DE COMIDAS EN LA CASA	15
EDUCACIÓN, CAPACITACIÓN Y REGISTRO	15
SERVICIOS DE TAREAS DE LA CASA	16
VOLUNTARIADOS	16
PROGRAMA DE DEFENSORES DEL PUEBLO	17
INFORMACIÓN SOBRE MEDICARE Y LA INSCRIPCIÓN ABIERTA	17
CONSEJERÍA SOBRE SEGUROS PARA PERSONAS MAYORES	18
TARJETA CHICAGO RX	18
EXENCIÓN Y REEMBOLSO DEL SERVICIO DE ALCANTARILLADO	
PARA CIUDADANOS MAYORES	19
DESCUENTO PARA CIUDADANOS MAYORES EN LA TARIFA DE	
RECOLECCIÓN DE BASURA	19
PROGRAMAS DE REDUCCIÓN DEL IMPUESTO A LA PROPIEDAD	
PARA PERSONAS MAYORES	19
ASISTENCIA LEGAL	20
PROGRAMA DE ATENCIÓN PARA VETERANOS	20
PROGRAMAS DE ASISTENCIA MÉDICA DE ILLINOIS	21
SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES DE LA AGENCIA DEL ÁREA	
SOBRE EL ENVEJECIMIENTO	21
DIRECCIONES DE LAS OFICINAS DE LOS CENTROS PARA	
PERSONAS MAYORES	22
DEPARTAMENTO DE PERSONAS MAYORES (DEPARTMENT ON AGING)	
DE ILLINOIS	24
SERVICIO DE RESPUESTA DE EMERGENCIA EN LA CASA	26
PROGRAMA DE EMPLEO EN SERVICIOS COMUNITARIOS PARA	
PERSONAS MAYORES	26
PROGRAMAS DEL DISTRITO DE PARQUES DE CHICAGO	28
LISTADO DE CONCEJALES	40
CONCEJALES DE CHICAGO	47
MAPA DE DISTRITOS DE CHICAGO	48
INFORMACIÓN DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE CHICAGO:	
DIRECCIONES DE LAS BIBLIOTECAS DE CHICAGO	50
MAPA DE LAS SEDES DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE CHICAGO	54
MAPA DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA (POLICE DEPARTMENT)	
DE CHICAGO	56
MAPA DEL TRANSPORTE PÚBLICO DE CHICAGO	58

RECURSOS TELEFÓNICOS

OFICINA DE LA SECRETARIA MUNICIPAL

Información general	312-74-CLERK (2-5375)
Adhesivos para vehículos y permisos de estacionamiento residencial	312-742-5375
Compras de adhesivos de la ciudad en línea o por correo ...	312-742-5375
Licencias para negocios	312-742-5375
Registro de perros	312-744-5375
Legislación y reuniones del Concejo Municipal	312-744-6870
Programa CityKey	773-248-9539

NÚMEROS DE TELÉFONO DE LA CIUDAD DE CHICAGO

Información general	311
Oficina del Tesorero de la Ciudad	312-744-3356
Departamento de Finanzas (Department of Finance) (multas de estacionamiento, facturas de agua)	312-744-2204
Departamento de Transporte (Department of Transportation)	312-744-3600
Departamento de Asuntos de Negocios y Protección al Consumidor (Department of Business Affairs and Consumer Protection)	312-744-6060
Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo (Department of Family and Support Services)	312-743-0300
Oficina del Alcalde para Personas con Discapacidades	312-744-7050
Distrito de Parques de Chicago	312-742-7529
Biblioteca Pública de Chicago	312-747-4300
Escuelas Públicas de Chicago	773-553-1000
Departamento de Salud Pública (Department of Public Health)	312-747-9884
Departamento de Vivienda (Department of Housing)	312-744-3653
Autoridad de la Vivienda de Chicago	312-742-8500
Colegios comunitarios de Chicago	773-265-5343



RECURSOS TELEFÓNICOS Y WEB

NÚMEROS DE TELÉFONO DEL CONDADO DE COOK

Información general	312-443-5500
Oficina del Asesor	312-443-7550
Oficina del Tesorero	312-443-5100
Secretario del Tribunal del Circuito (procedimientos legales)	312-603-5030
Secretario del condado (certificados de nacimiento, defunción y matrimonio)	312-603-5656
Oficina del Sheriff	312-603-6444

NÚMEROS DE TELÉFONO DEL ESTADO DE ILLINOIS

Información general	217-782-0244
Secretario de Estado	312-793-1010
Fiscal General	312-814-3000
Oficina del Tesorero	866-458-7327
Better Business Bureau	312-832-0500
Comisión de Comercio	800-524-0795
Departamento de Seguros (Department of Insurance)	312-814-2420
Departamento de Servicios Humanos (Department of Human Services) de Illinois	800-843-6154

SITIOS WEB

Ciudad de Chicago	www.chicago.gov
Condado de Cook	www.cookcountyil.gov
Estado de Illinois	www.illinois.gov
Secretaría Municipal	www.chicityclerk.com





PROGRAMAS Y SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES

La Guía para personas mayores es solo para referencia y no es la guía definitiva de los programas para personas mayores de la ciudad o del estado. La Oficina de la Secretaría Municipal no acepta ninguna responsabilidad por la exactitud, el contenido, la integridad, la legalidad o la fiabilidad de la información contenida en la Guía para personas mayores de Chicago.

VENTA DE ADHESIVOS PARA VEHÍCULOS DE LA CIUDAD DE CHICAGO DURANTE TODO EL AÑO

En 2014, la Oficina de la Secretaria Municipal modernizó su sistema y terminó con el período de seis semanas de alta demanda para obtener los adhesivos para vehículos de la ciudad de Chicago, que afectaba a los ciudadanos desde 1908. Ahora, la venta de adhesivos para vehículos está disponible durante todo el año. El cambio a la venta de adhesivos durante todo el año es histórico y ha dado como resultado una experiencia de atención al cliente mucho mejor, tiempos de espera más cortos y una reducción de los gastos por horas extras.



PERMISOS ANUALES DE ESTACIONAMIENTO RESIDENCIAL Y PASES PARA INVITADOS

En toda la ciudad, hay más de dos mil zonas de estacionamiento residencial diseñadas para facilitar el estacionamiento a los residentes de esa zona. Las señales colocadas en las zonas le indican el número de zona y las restricciones de estacionamiento. Solo puede estacionar en estas calles si tiene un adhesivo para vehículos de la ciudad de Chicago con el número específico de esa zona indicado o si recibe un permiso diario de estacionamiento residencial de un residente de esa zona de estacionamiento.

Las personas mayores pueden agregar el estacionamiento en una zona residencial por un precio adicional (**\$25 por año**; prorrateado según la duración), si viven en una zona de estacionamiento residencial. Los residentes también pueden agregar el estacionamiento en una zona residencial a su adhesivo de la ciudad por un precio adicional de **\$35.00 por año**, y el monto se prorrateará según la duración restante del adhesivo.

Los invitados de una persona que vive en una zona de estacionamiento residencial utilizan los permisos diarios de estacionamiento residencial, que son válidos por 24 horas y se venden en **paquetes de 15** o por **\$15.00 por paquete**. Se pueden comprar hasta 45 pases por grupo familiar en un período de 30 días. Estos permisos están disponibles para comprar en las direcciones de la Oficina de la Secretaria Municipal y en línea en: www.ezbuy.chicityclerk.com.

ADHESIVOS PARA VEHÍCULOS DE LA CIUDAD

Todas las personas que vivan en Chicago y tengan un vehículo deben comprar y mostrar el adhesivo actual para vehículos de la ciudad de Chicago. Tiene 30 días a partir del día en que se muda a la ciudad o compra un auto para comprar el adhesivo para vehículos de la ciudad de Chicago. Cada año se recaudan más de \$130 millones en ingresos con la venta de adhesivos para vehículos, con fondos que se destinan a la reparación y el mantenimiento de más de 4,000 millas de calles de la ciudad. Se aplica un cargo por pago tardío de **\$60.00 (\$30.00 para las personas mayores)** a la compra de un adhesivo para vehículos, salvo que el conductor tenga documentación que muestre que se mudó a la ciudad o compró su auto en los últimos 30 días.

Puede comprar su adhesivo de la ciudad en la Oficina de la Secretaría Municipal, en línea en www.ezbuy.chicityclerk.com o a través de un vendedor autorizado. Visite chicityclerk.com/stickers/city-sticker-locations para encontrar a un vendedor.

Si sospecha que un adhesivo para vehículos es falsificado o si presencia la venta de un adhesivo para vehículos no autorizado, llame a la División de Investigaciones de la Secretaría Municipal al **312-744-3215**.

Para obtener más información sobre los requisitos y las restricciones de los descuentos para personas mayores, visítenos en: www.chicityclerk.com/chicago-city-vehicle-sticker-faq.



ADHESIVOS PARA VEHÍCULOS DE LA CIUDAD DE CHICAGO PARA PERSONAS MAYORES

\$37.00 - vehículo de pasajeros (P)

\$37.00 - vehículo de pasajeros grande (LP)

\$37.00 - motocicleta (MB)

\$156.00 - camión pequeño (ST)

*Sepa que las personas mayores de 65 años son elegibles para comprar UN adhesivo de la ciudad con descuento a **\$37.00** por año para un vehículo de pasajeros (P), un vehículo de pasajeros grande (LP) o una motocicleta (MB) y UN adhesivo de la ciudad con descuento a **\$156.00** por año para un camión pequeño (ST).*

PROGRAMA CITYKEY

El Programa de Identificación Municipal de Chicago se estableció para integrar a Chicago como una única comunidad. Ahora conocido como CityKey, se trata de una tarjeta que permite a todos los residentes de Chicago obtener un documento de identificación opcional válido y emitido por el gobierno, que los ciudadanos pueden usar para acceder a diversos servicios de los sectores públicos y privados. La tarjeta CityKey también funcionará como su tarjeta de Ventra, de la Biblioteca Pública de Chicago y de beneficios de farmacia. Esta tarjeta opcional está disponible para todos los residentes de Chicago que presenten documentos que acrediten su identidad y residencia en Chicago.

Como parte del programa CityKey, también puede aprovechar los descuentos en medicamentos genéricos y de marca. Cuando reciba su tarjeta CityKey, el número de su tarjeta Chicago Rx, que es gratis, estará impreso directamente en la parte de atrás de la tarjeta. La tarjeta Chicago Rx es gratis y es una forma fácil de ahorrar hasta un 80 % en medicamentos recetados. También ofrece descuentos en servicios dentales, veterinarios, de la vista y de laboratorio y en equipos/suministros para la diabetes.

No es necesario registrarse ni reunir ningún requisito previo, y todos los residentes de Chicago son elegibles, incluyendo las familias y las personas, independientemente de la edad, los ingresos o el estado médico. No hay límites para su uso. También es ideal para quienes no tienen seguro o tienen un seguro insuficiente, o si usted paga de su bolsillo sus medicamentos recetados después de haber alcanzado su límite anual. No hay cargos, exámenes ni trucos.

Además, los titulares de la tarjeta CityKey tienen descuentos o beneficios a través de nuestros socios de CityKey. Obtenga más información sobre CityKey y sus beneficios visitando www.chicityclerk.com/about-citykey.

OBTENGA UNA CITYKEY GRATIS

Obtenga su CityKey **GRATIS** en persona programando una cita en www.getcitykey.com



REGISTRO DE PERROS

Como dueño responsable y cuidadoso, es importante que registre a su perro en la ciudad de Chicago. Si su perro se pierde, la persona que lo encuentre puede llamar a la Oficina de la Secretaría Municipal al **312-742-5375** con el número de registro del perro que figura en la placa y lo ayudaremos a reunirse con su perro.

Una parte de la tarifa de registro de su perro se destina a programas de control y cuidado animal y de esterilización/castración. El costo para registrar a su perro es de **\$5.00** para un perro esterilizado (**\$2.50** para personas mayores) o **\$50.00** para un perro no esterilizado (**\$5.00** para personas mayores).

Puede registrar a su perro en todas las direcciones de la Oficina de la Secretaría Municipal o en línea en www.ezbuy.chicityclerk.com, o puede llamar al **312-744-DOGS (3647)** para que le envíen una solicitud por correo.

PRECIOS

TIPO DE REGISTRO	TIPO DE PERRO	DURACIÓN	COSTO
Precio habitual	E/C	1 año	\$5.00
Precio habitual	E/C	3 años	\$15.00
Precio habitual	NE/NC	1 año	\$50.00
Precio habitual	NE/NC	3 años	\$150.00
Precio para personas mayores	E/C	1 año	\$2.50
Precio para personas mayores	E/C	3 años	\$7.50
Precio para personas mayores	NE/NC	1 año	\$5.00
Precio para personas mayores	NE/NC	3 años	\$15.00

REFERENCIA DE LAS ABREVIATURAS:

E/C = esterilizado/castrado

NE/NC = no esterilizado/no castrado

*Si prefiere pagar con cheque o giro postal,
haga el cheque o giro postal a nombre de la
"secretaría municipal de Chicago".*

*Escriba su número de teléfono en todos los cheques o giros postales.
Si envía su solicitud por correo, **NO ACEPTAMOS DINERO
EN EFECTIVO.***

BENEFICIOS PARA VETERANOS

En 2019, nuestra oficina lanzó un programa piloto que amplió la entrega de adhesivos de la ciudad gratis a muchos de los veteranos de nuestra ciudad; el programa se hizo permanente en 2022. Los residentes que tengan una licencia de conducir o una identificación del estado de Illinois vigentes con la designación de veterano son elegibles para recibir un adhesivo gratis de la ciudad para un vehículo de pasajeros, un vehículo de pasajeros grande, una camioneta pequeña o una motocicleta.



Los ex prisioneros de guerra, los veteranos condecorados con la medalla Corazón Púrpura o los veteranos con discapacidades que tengan las placas de DV, IS, PW o PR de Illinois seguirán siendo elegibles para obtener adhesivos para vehículos de la ciudad de Chicago sin costo.

Sepa que los residentes solo pueden aprovechar esta oferta en las direcciones de la Oficina de la Secretaría Municipal. No se harán reembolsos de los adhesivos ya emitidos. Las personas calificarán cuando corresponda renovar su adhesivo.

Se puede agregar un permiso anual de estacionamiento en una zona residencial por **\$35.00** si el comprador reside en una zona de estacionamiento residencial.



INFORMACIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL

Abajo, se muestran algunas de las características del Sistema Electrónico de Gestión (eLMS) de Chicago: chicityclerkelms.chicago.gov.

LEGISLACIÓN: busque y obtenga información detallada sobre la legislación del Concejo Municipal. Utilice la función de búsqueda general para encontrar una legislación escribiendo una palabra clave, un número de registro, una fecha de inicio y una fecha de finalización. Con la función del filtro, puede encontrar una legislación específica. Cada ley tiene una página de información sobre la legislación que incluye la fecha de cada medida, el nombre de la medida, las medidas tomadas, los documentos relacionados, las reuniones y las votaciones.

CALENDARIO DE REUNIONES: encuentre información sobre reuniones pasadas y futuras del Concejo Municipal y de los comités, incluyendo la agenda, los enlaces al historial legislativo de cada punto de la agenda, la información de la reunión y los videos correspondientes del Concejo Municipal. Además, puede encontrar todos los avisos, las agendas y los informes resumidos del Comité del Concejo Municipal. Puede ver el calendario en una vista con formato de lista o en una vista con formato de calendario tradicional.

COMITÉS: en la pestaña “Legislative Bodies” (Órganos legislativos), puede encontrar información detallada sobre cada miembro y cada comité del Concejo Municipal. Esta pestaña tiene un enlace para cada órgano legislativo y ofrece información sobre los miembros del comité, la información de contacto, las iniciativas promovidas y los informes relacionados con las reuniones legislativas.

CONCEJALES: en la sección “Legislative Members” (Miembros del poder legislativo), puede encontrar información sobre los 50 concejales, incluyendo la información de contacto, los comités que conforman y una lista de todas las leyes que han promovido.

¿NO SABE QUIÉN ES SU CONCEJAL?

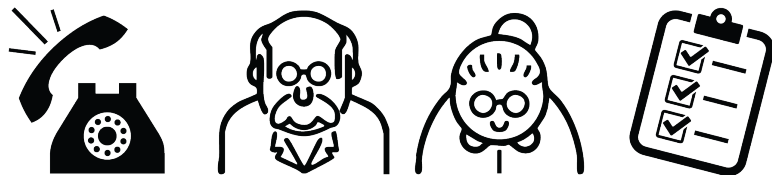
Utilice la práctica herramienta de búsqueda “Find Your Ward and Alderperson” (Encuentre su distrito y su concejal) en el siguiente sitio web: bit.ly/FindYourAldChi.

MÁS INFORMACIÓN: obtenga más información sobre el eLMS y su herramienta visitando chicityclerkelms.chicago.gov/help. Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda adicional con la legislación, comuníquese con la División del Concejo Municipal de la Secretaría Municipal al **312-744-6870**.

INFORMACIÓN SOBRE SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES Y ASISTENCIA PARA LA EVALUACIÓN

La información y la evaluación son fundamentales para determinar qué servicios y programas de la ciudad están disponibles para las personas mayores y para los proveedores de servicios de atención a personas mayores. La oficina central de Información y Evaluación está en el Ayuntamiento y hay cinco sedes comunitarias en cada centro regional para personas mayores. Esta evaluación determinará la elegibilidad para muchos servicios de la ciudad, incluyendo, entre otros, la entrega de comidas en la casa, la asistencia para el transporte médico, el Programa de Acompañamiento para Personas Mayores, la asistencia legal, la información sobre viviendas para personas mayores, los recursos para cuidadores, los servicios de empleo y los programas de enriquecimiento de la vida del Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo de Chicago.

Llame al **312-744-4016** o visite **www.cityofchicago.org/fss** para comenzar con su evaluación hoy mismo.



BENEFICIOS Y SERVICIOS

Verifique a qué beneficios de la ciudad, del estado y federales puede tener derecho. Estos beneficios incluyen la asistencia para el consumo de energía, la asistencia económica, la vivienda, el transporte, la salud, la asistencia legal y más. Visite **cityofchicago.benefitscheckup.org** y complete la solicitud en línea para comenzar.

Si no tiene acceso a una computadora, puede llamar al **312-744-4016** para programar una cita con un especialista en información en uno de los centros regionales para personas mayores más cercanos a su casa para obtener ayuda o solicitar una verificación de elegibilidad para beneficios por correo postal. Si tiene preguntas sobre el programa, llame al **312-744-4016** o visite **cityofchicago.benefitscheckup.org**.

*Para obtener información o inscribirse en cualquiera de los siguientes programas, comuníquese con el Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo al **312-743-0300** o visite **www.cityofchicago.org/seniors**.*

PROGRAMA DE COMIDAS COLECTIVAS (PROGRAMA GOLDEN DINERS)

El programa Golden Diners ofrece a las personas mayores (de 60 años o más) y a sus cónyuges de cualquier edad la oportunidad de tener una comida saludable y nutritiva cada día en compañía de amigos en aproximadamente 50 centros comunitarios en toda la ciudad de Chicago.

Para obtener más información sobre el programa, los horarios del servicio o para reservar una comida, llame al **312-744-4016**.

ENTREGA DE COMIDAS EN LA CASA

El Programa de Entrega de Comidas en la Casa (HDM) de la ciudad de Chicago ofrece comidas nutritivas a los residentes elegibles de Chicago de 60 años o más, que son frágiles o no pueden salir de su casa a causa de una enfermedad o una discapacidad que los incapacita, o que están aislados por algún motivo. Un administrador de casos hace una evaluación en la casa para determinar la elegibilidad para este programa. Los ciudadanos elegibles reciben una entrega diaria de comidas calientes o una entrega semanal de comidas congeladas, según la dieta que hayan recibido.

Para obtener más información, comuníquese con el call center de Información y Asistencia de Servicios para Personas Mayores de la ciudad de Chicago al **312-744-4016**.

EDUCACIÓN, CAPACITACIÓN Y REGISTRO

La educación es una parte importante de la misión de cualquier agencia del área sobre el envejecimiento. Si usted está ayudando a cuidar a una persona que tiene Alzheimer y enfermedades relacionadas, puede inscribirse en cualquiera de nuestros programas de atención para la demencia aquí. Además, muchos de nuestros programas educativos se ofrecen en centros para personas mayores y se presentan a través de agencias delegadas. Consulte la lista completa de programas visitando bit.ly/ChiSenEdu.

*Para obtener información o inscribirse en cualquiera de los siguientes programas, comuníquese con el Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo al **312-743-0300** o visite www.cityofchicago.org/seniors.*

SERVICIOS DE TAREAS DE LA CASA

El Programa de Tareas Pesadas es un servicio de limpieza profunda que se hace una sola vez para personas de 60 años o más con condiciones de vida que ponen en riesgo su salud, seguridad y bienestar. Esto puede incluir sacar la basura, limpiar las ventanas y los electrodomésticos, ordenar, mover muebles pesados y empacar. El Programa de Tareas de Corto Plazo ayuda a las personas mayores que necesitan asistencia temporal en sus casas a causa de una enfermedad, una hospitalización reciente o transiciones de la vida. Los propietarios de viviendas pueden ser elegibles para servicios de exterminación y trabajos de jardinería de temporada, como el cuidado del césped, la remoción de nieve, la limpieza de canaletas y otras tareas domésticas relacionadas.

Comuníquese a aging@cityofchicago.org o llame al **312-744-4016** para obtener más información sobre los servicios de tareas de la casa.

VOLUNTARIADOS

Las oportunidades de voluntariados incluyen los siguientes programas: Abuelos Sustitutos, Programa de Acompañamiento para Personas Mayores, Programa de Defensores del Pueblo, Programa SHIP y voluntarios en el centro para personas mayores. Si usted es una persona mayor y le gustaría ser tutor o mentor de niños en un entorno de salón de clases, llame al **312-416-8572**. Quienes estén interesados en convertirse en voluntarios de acompañamiento para personas mayores para apoyar y animar a personas mayores que no pueden salir de su casa pueden llamar al **312-416-8572**.

Obtenga más información sobre las oportunidades de voluntariados enviando un correo electrónico a aging@cityofchicago.org.



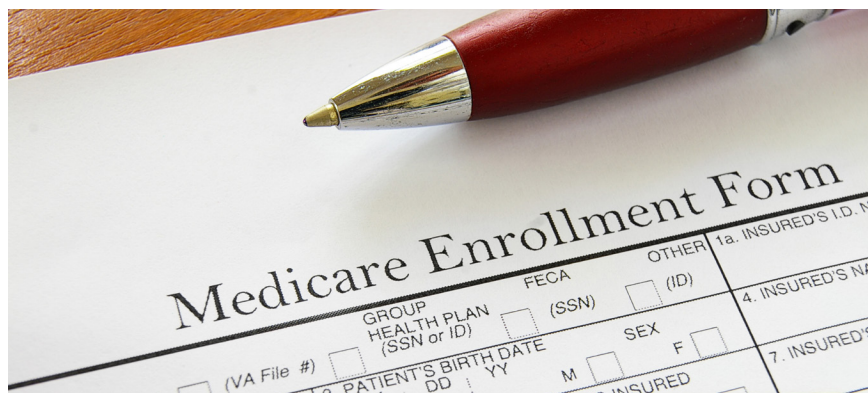
*Para obtener información o inscribirse en cualquiera de los siguientes programas, comuníquese con el Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo al **312-743-0300** o visite www.cityofchicago.org/seniors.*

PROGRAMA DE DEFENSORES DEL PUEBLO

La ciudad de Chicago tiene un equipo comprometido que representa a las personas que viven en centros de atención a largo plazo y residenciales (incluyendo los centros de enfermería especializada, de vida asistida, de vivienda con asistencia, refugios y otros centros especializados). Si tiene alguna preocupación sobre la atención o los servicios que recibe una persona mayor o una persona con discapacidad de 18 - 59 años que vive en un entorno de atención a largo plazo o residencial, puede comunicarse con un defensor del pueblo para obtener ayuda llamando a Información y Asistencia de la ciudad de Chicago al **312-744-4016**.

INFORMACIÓN SOBRE MEDICARE Y LA INSCRIPCIÓN ABIERTA

Los planes médicos y de medicamentos de Medicare pueden cambiar cada año. Medicare es un programa federal de seguro médico disponible para personas de 65 años o más o personas determinadas como discapacitadas y lo administra la Administración del Seguro Social. Esto incluye cambios en el costo, la cobertura y los proveedores y las farmacias que están en sus redes. ¡Inscribirse en Medicare es un logro! El Programa de Seguro Médico para Personas Mayores (SHIP) del DFSS tiene consejeros capacitados que pueden ayudarlo con la información que necesita, sin importar si es nuevo en Medicare, si se está inscribiendo en un plan de medicamentos de la Parte D o cambiando de plan, o si simplemente tiene preguntas sobre Medicare. Llame al **312-744-4016** o envíe un correo electrónico a **aging@cityofchicago.org**.



*Para obtener información o inscribirse en cualquiera de los siguientes programas, comuníquese con el Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo al **312-743-0300** o visite **www.cityofchicago.org/seniors**.*

CONSEJERÍA SOBRE SEGUROS PARA PERSONAS MAYORES (SHIP) - ¿ESTÁ CONFUNDIDO POR LOS CAMBIOS EN MEDICARE?

Los consejeros voluntarios del Programa de Seguro Médico para Personas Mayores (SHIP) ofrecen consejería sobre seguros gratis y personalizada en nuestros centros regionales para personas mayores. Los consejeros del SHIP pueden ofrecer ayuda gratis para las preguntas sobre Medicare, incluyendo Medigap, o la cobertura de seguro complementario; la elección de la mejor tarjeta de descuentos para medicamentos recetados; la selección del mejor Programa de Medicamentos Recetados de la Parte D de Medicare y la resolución de disputas de facturación entre un beneficiario y Medicare.

Los consejeros del SHIP ofrecen consejería en las siguientes direcciones; llame a su centro regional cercano para saber los horarios en los que hay un consejero disponible.

TARJETA CHICAGO RX

La tarjeta Chicago Rx es gratis y es una forma fácil de ahorrar hasta un 80 % en medicamentos recetados. También ofrece descuentos en servicios dentales, de la vista, veterinarios y de laboratorio y en equipos/suministros para la diabetes. No es necesario registrarse ni reunir ningún requisito previo, y todos son elegibles, incluyendo las familias y las personas, independientemente de la edad, los ingresos o el estado médico. No hay límite para su uso ni fecha de vencimiento. También es ideal para quienes no tienen seguro o tienen un seguro insuficiente, o si está en el período sin cobertura de Medicare y debe pagar de su bolsillo todos los costos de sus medicamentos recetados después de haber alcanzado su límite anual. No hay que completar ninguna documentación, simplemente recorte la tarjeta de la contraportada de esta guía para personas mayores. ¡Está lista para usar!

Para obtener más información, visite www.chicagorxc.com.



Para obtener información o inscribirse en cualquiera de los siguientes programas, comuníquese con el Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo al 312-743-0300 o visite www.cityofchicago.org/seniors.

EXENCIÓN Y REEMBOLSO DEL CARGO POR SERVICIO DE ALCANTARILLADO PARA PERSONAS MAYORES

Las personas mayores pueden ahorrar en sus facturas de agua. Si califican, podrían recibir una exención del cargo por alcantarillado en todas sus facturas de agua futuras. Para calificar, los residentes deben tener al menos 65 años, ser propietarios de la vivienda y ocuparla como su residencia principal, tener un medidor de agua independiente y no tener un saldo pendiente en ninguna factura de agua vigente. Para consultar sobre este descuento, comuníquese con el Departamento de Exenciones para Personas Mayores (Senior Citizen Exemptions Department) del Departamento de Gestión del Agua (Department of Water Management) de la ciudad de Chicago al **312-744-4426**.

DESCUENTO PARA CIUDADANOS MAYORES EN LA TARIFA DE RECOLECCIÓN DE BASURA

Quienes reciben la exención del cargo por alcantarillado para personas mayores también reciben el descuento para ciudadanos mayores en la tarifa de recolección de basura. No es necesario hacer una solicitud por separado.



PROGRAMAS DE REDUCCIÓN DEL IMPUESTO A LA PROPIEDAD PARA PERSONAS MAYORES

Hay diferentes descuentos y exenciones disponibles para las personas mayores que son propietarias de casas en Chicago. Algunos de estos incluyen la exención de congelamiento de la evaluación para personas mayores y el aplazamiento del pago de impuestos para personas mayores. Para acceder a la información más reciente sobre los programas de reducción del impuesto a la propiedad para ciudadanos mayores, comuníquese con la Oficina del Asesor del Condado de Cook al **312-443-7550** o visite www.cookcountyassessoril.gov/senior-citizen-exemption.

Para obtener información o inscribirse en cualquiera de los siguientes programas, comuníquese con el Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo al 312-743-0300 o visite www.cityofchicago.org/seniors.

ASISTENCIA LEGAL

Hay abogados profesionales disponibles para ayudar a los cuidadores con diferentes asuntos legales, como: poderes notariales, testamentos en vida, tutela y otros asuntos legales a los que suelen enfrentarse cuando ayudan a sus seres queridos mayores. Legal Aid Chicago (LAC) coordina y ofrece los servicios legales. Para obtener más información, llame al **312-744-4016**.



PROGRAMA DE ATENCIÓN PARA VETERANOS

El Programa de Atención para Veteranos ofrece cobertura a los veteranos que tienen menos acceso a atención médica confiable, que no pueden acceder a los beneficios de la Administración Médica para Veteranos y que reúnen los requisitos de ingresos específicos. Con este programa, los veteranos pagan una prima de \$40 o \$70, dependiendo de sus ingresos. Reciben cobertura médica, dental limitada y de la visión. Los veteranos pueden enviar su solicitud a través de la oficina del Departamento de Asuntos de Veteranos (Department of Veterans Affairs) de Illinois o llamar al **877-483-8779** si llaman desde Illinois; **TTY 877-204-1012**.

*Para obtener información o inscribirse en cualquiera de los siguientes programas, comuníquese con el Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo al **312-743-0300** o visite www.cityofchicago.org/seniors.*

PROGRAMAS DE ASISTENCIA MÉDICA DE ILLINOIS

Illinois ofrece asistencia adicional para las personas necesitadas que tienen 65 años o más, son ciegas o tienen una discapacidad, mediante el Programa de Asistencia para Personas de Edad Avanzada, Ciegas o con Discapacidades (AABD). Esta asistencia está disponible para quienes reciben la Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) y para quienes tienen ingresos superiores a los estándares del SSI. El Departamento de Servicios de Salud y Familia (Department of Healthcare and Family Services) de Illinois administra los programas de Medicaid y de subvenciones para asistencia médica. Para obtener más información, comuníquese con la línea de ayuda de Beneficios Médicos del Departamento de Servicios de Salud y Familia de Illinois al **1-800-843-6154** o al **866-324-553** (TTY).



SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES DE LA AGENCIA DEL ÁREA SOBRE EL ENVEJECIMIENTO

SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES DE LA AGENCIA DEL ÁREA SOBRE EL ENVEJECIMIENTO DEPARTAMENTO DE SERVICIOS FAMILIARES Y DE APOYO CIUDAD DE CHICAGO

1615 W. Chicago Ave.
5th Floor
Chicago, IL 60622

LUNES — VIERNES

Teléfono: 312-744-4016
Fax: 312-743-044
9:00 a. m. — 5:00 p. m.

Correo electrónico: aging@cityofchicago.org
Sitio web: www.cityofchicago.org/seniors

Para obtener información o inscribirse en cualquiera de los siguientes programas, comuníquese con el Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo al 312-743-0300 o visite www.cityofchicago.org/seniors.

DIRECCIONES DE LAS OFICINAS DE LOS CENTROS PARA PERSONAS MAYORES

OFICINA DE INFORMACIÓN Y ASISTENCIA

AYUNTAMIENTO

121 N. LaSalle St., Room 100
Chicago, IL 60602
312-744-4016
TDD: 312-744-6777
LUNES — VIERNES
9:00 a. m. — 5:00 p. m.
www.cityofchicago.org/fss

DIRECCIONES DE LOS CENTROS REGIONALES PARA PERSONAS MAYORES

NORTHEAST (LEVY)

Senior Center
2019 W. Lawrence Ave.
312-744-0784
TDD: 312-744-0320
LUNES — VIERNES
8:30 a. m. — 4:30 p. m.

NORTHWEST (COPERNICUS) SENIOR CENTER

3160 N. Milwaukee Ave.
312-744-6681
TDD: 312-744-0321
LUNES — VIERNES
8:30 a. m. — 4:30 p. m.

SOUTHEAST (ATLAS) SENIOR CENTER

1767 E. 79th St.
312-747-0189
TDD: 312-744-0322
LUNES — VIERNES
8:30 a. m. — 4:30 p. m.

SOUTHWEST SENIOR CENTER

6117 S. Kedzie Ave.
312-747-0440
TDD: 312-744-0323
LUNES — VIERNES
8:30 a. m. — 4:30 p. m.

CENTRAL WEST SENIOR CENTER

2102 W. Ogden Ave.
312-746-5300
TDD: 312-744-0319
LUNES — VIERNES
8:30 a. m. — 4:30 p. m.

DOWNTOWN: RENAISSANCE COURT

78 E. Washington St.
312-744-4550
TTY: 312-744-6777
LUNES — VIERNES
8:30 a. m. — 4:30 p. m.

DIRECCIONES DE CENTROS SATÉLITE PARA PERSONAS MAYORES

ABBOTT PARK

49 E. 95th St.
312-745-3493
LUNES — VIERNES
8:00 a. m. — 4:00 p. m.

AUBURN GRESHAM

1040 W. 79th St.
312-745-4797
LUNES — VIERNES
8:30 a. m. — 4:30 p. m.

TDD = comunicación por texto para personas sordas

AUSTIN

5071 W. Congress Pkwy.
312-743-1538

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

CHATHAM

8300 S. Cottage Grove Ave.
312-745-0401

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

EDGEWATER

5917 N. Broadway St.
312-742-5323

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

ENGLEWOOD

653–657 W. 63rd St.
312-745-3328

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

GARFIELD RIDGE

5674-B S. Archer Ave.
312-745-4255

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 3:00 p. m.

KELVYN PARK

2715 N. Cicero Ave.
312-744-3799

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

NORTH CENTER

4040 N. Oakley Ave.
312-744-4015

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

NORWOOD PARK

5801 N. Natoma Ave.
773-775-6071

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

PILSEN

2021 S. Morgan St.
312-743-0493

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

PORTAGE PARK

4100 N. Long Ave.
312-744-9022

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

ROSELAND

10426 S. Michigan Ave.
312-745-1500

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

**SOUTH CHICAGO
SATELLITE CENTER**

9233 S. Burley Ave.
312-745-1282

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

WEST TOWN/LOGAN SQUARE

1615 W. Chicago Ave.
312-743-1016

LUNES — VIERNES

8:30 a. m. — 4:30 p. m.

*Para obtener más información,
llame a la línea de Información y
Evaluación del Departamento de
Servicios Familiares y de Apoyo
al 312-744-4016*

DEPARTAMENTO DE PERSONAS MAYORES DE ILLINOIS

El Departamento de Personas Mayores de Illinois ayuda a las personas mayores a vivir independientemente en sus propias casas y comunidades. Para ofrecer la mejor asistencia a las personas mayores, es fundamental ocuparse de sus familias y educar a las generaciones más jóvenes sobre el proceso de envejecimiento. Como resultado, muchos de los programas tienen una orientación intergeneracional. En colaboración con agencias del área sobre el envejecimiento, proveedores de servicios basados en la comunidad y las propias personas mayores, el Departamento de Personas Mayores de Illinois se esfuerza por mejorar la calidad de vida de las generaciones actuales y futuras de residentes mayores de Illinois. Para obtener más información, visite ilaging.illinois.gov o llame a la línea de ayuda para personas mayores al **1-800-252-8966**, de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5:00 p. m. Si es sordo o tiene discapacidades del habla, marque 711 (Servicio de retransmisión de Illinois) para comunicarse por teléfono.

PROGRAMA DE ATENCIÓN COMUNITARIA - Diseñado para ayudar a las personas mayores a vivir independientemente, este programa ofrece servicios en la casa y basados en la comunidad a las personas mayores cada mes. Para ser elegibles para este servicio, los residentes deben tener 60 años o más; ser residentes de Illinois, ciudadanos de los EE. UU. o no ciudadanos elegibles dentro de las categorías específicas; cumplir el requisito de bienes; aceptar enviar una solicitud y, si se determina que son elegibles, inscribirse anualmente en los beneficios de Medicaid, y, por último, haber sido determinados como personas que necesitan servicios y apoyos físicos según la herramienta de evaluación integral.

COORDINACIÓN DE LA ATENCIÓN - Los coordinadores de atención que trabajan en agencias basadas en la comunidad llamadas unidades de coordinación de la atención gestionan diferentes servicios de apoyo y hacen las remisiones adecuadas para las personas mayores que necesitan asistencia. Es el coordinador de atención quien determina la elegibilidad y diseña el plan de atención. Puede encontrar los servicios de coordinación de la atención (unidades de coordinación de la atención) en su comunidad usando su buscador de servicios en bit.ly/ILAGL, comunicándose con la agencia del área sobre el envejecimiento en bit.ly/LocalAging o llamando a la línea de ayuda para personas mayores del Departamento de Personas Mayores al **1-800-252-8966** o al 711 (Servicio de retransmisión de Illinois).

SERVICIO EN LA CASA - Este servicio ofrece asistencia con el cuidado personal y las tareas domésticas, como la limpieza, la lavandería, las compras, los mandados y la planificación y la preparación de comidas. El servicio en la casa está disponible en todos los condados de Illinois; visite bit.ly/LocalAging para encontrar un proveedor de servicios en la

Todos los programas están sujetos a cambios; consulte el sitio web ilaging.illinois.gov para obtener la información más actualizada.

casa en su área o llame a la línea de ayuda para personas mayores del Departamento de Personas Mayores al **1-800-252-8966** o al 711 (Servicio de retransmisión de Illinois).

SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA PARA ADULTOS - Diseñado especialmente para personas mayores que quieren permanecer en la comunidad, pero que no pueden estar solas en su casa durante el día a causa de una discapacidad física, social o mental. El servicio de atención diurna para adultos también ofrece relevos a los cuidadores familiares, especialmente a quienes trabajan fuera de la casa, y socialización para los adultos aislados. Este servicio está disponible a través del Programa de Atención Comunitaria. Para encontrar un servicio de atención diurna para adultos que participe en un Programa de Atención Comunitaria en su área, visite **bit.ly/ILAGL**.

ACOMPAÑAMIENTO PARA PERSONAS MAYORES - Este programa, que se ofrece en áreas limitadas del estado, conecta a personas mayores que no pueden quedarse solas con voluntarios mayores de 55 años de bajos ingresos que les hacen compañía. Para obtener más información o encontrar una agencia de servicios de acompañamiento para personas mayores cerca de usted, visite **bit.ly/ILAGL**. Para encontrar una unidad de coordinación de la atención local en su área, póngase en contacto con su agencia del área sobre el envejecimiento visitando **bit.ly/LocalAging** o llame a la línea de ayuda para personas mayores del Departamento de Personas Mayores al **1-800-252-8966** o al 711 (Servicio de retransmisión de Illinois).

CRianza DE LOS NIETOS POR PARTE DE ABUELOS - El Departamento de Personas Mayores de Illinois, en cooperación con el grupo de trabajo del Programa de Navegador de Parentesco, trabaja para encontrar y ayudar a los cuidadores mayores que actualmente crían a los niños de su familia y para generar conciencia sobre ellos. Para acceder a estos servicios, llame a la línea de ayuda para personas mayores al **1-800-252-8966** o comuníquese con su agencia del área sobre el envejecimiento visitando **bit.ly/LocalAging**.

OPCIONES DE ATENCIÓN - Si necesita atención a largo plazo, este programa le permite obtener información sobre la atención basada en la comunidad (servicio en la casa, entrega de comidas en la casa, etc.) y la atención en centros de atención residencial. Los administradores de casos locales se reúnen con las personas mayores y sus familias para analizar las diferentes opciones de atención. Como resultado, las personas pueden tomar decisiones más informadas sobre qué tipo de atención es la más adecuada y asequible. Para obtener más información sobre este programa, póngase en contacto con su unidad de coordinación de la atención local visitando **bit.ly/ILAGL** o llamando a la línea de ayuda para personas mayores al **1-800-252-8966** o al 711 (Servicio de retransmisión de Illinois).

*Todos los programas están sujetos a cambios; consulte el sitio web **ilaging.illinois.gov** para obtener la información más actualizada.*

PROGRAMA DE SEGURO MÉDICO PARA PERSONAS MAYORES (SHIP) - Un servicio de consejería gratis sobre seguros médicos en todo el estado para los beneficiarios de Medicare y sus cuidadores. Para comunicarse con el SHIP, llame al **(800) 252-8966**.

LÍNEA DE AYUDA PARA PERSONAS MAYORES - El número gratis del Departamento para todo el estado es **1-800-252-8966**, de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5:00 p. m. Si es sordo o tiene discapacidades del habla, marque el 711 (Servicio de retransmisión de Illinois).

SERVICIO DE RESPUESTA DE EMERGENCIA EN LA CASA

SERVICIO DE RESPUESTA DE EMERGENCIA EN LA CASA (EHRS) - Un enlace de comunicación de emergencia las 24 horas para recibir asistencia desde fuera de la casa para personas mayores con necesidades médicas y de seguridad documentadas y limitaciones de movilidad. Este servicio se ofrece a través de un sistema de comunicación de voz bidireccional formado por una unidad base y un dispositivo de activación que lleva la persona, que la conecta automáticamente con un centro de apoyo con personal profesional.

PROGRAMA DE ATENCIÓN COMUNITARIA DEL EHRS - Servicio principal que se ofrece para mejorar la independencia y la seguridad de las personas en sus propias casas y para ayudar a reducir la necesidad de atención en un centro de atención residencial.

El **EHRS** ofrece asistencia durante las 24 horas del día con solo presionar un botón, instalación sin costo para el cliente, dispositivos de activación adaptativos gratis y una lista de los miembros del personal de primera respuesta elegidos por el cliente. Para recibir este servicio, la persona mayor debe calificar para el Programa de Atención Comunitaria.

Para obtener más información sobre el **SERVICIO DE RESPUESTA DE EMERGENCIA EN LA CASA Y EL PROGRAMA DE ATENCIÓN COMUNITARIA**, llame a la línea de ayuda para personas mayores del Departamento de Personas Mayores de Illinois de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5:00 p. m., al **1-800-252-8966**. Si es sordo o tiene discapacidades del habla, marque el 711 (Servicio de retransmisión de Illinois).

PROGRAMA DE EMPLEO DE SERVICIOS COMUNITARIOS PARA PERSONAS MAYORES

El **PROGRAMA DE EMPLEO EN SERVICIOS COMUNITARIOS PARA PERSONAS MAYORES (SCSEP)**, también conocido como Programa

Todos los programas están sujetos a cambios; consulte el sitio web ilaging.illinois.gov para obtener la información más actualizada.

del Título V, es un programa que financia el gobierno federal y que se diseñó para ayudar a los adultos de 55 años o más a entrar o volver a entrar al mercado laboral. El Departamento de Personas Mayores de Illinois administra el programa a través de las agencias del área sobre el envejecimiento, que son responsables de la implementación a nivel local.

El SCSEP fomenta y promueve oportunidades de servicio comunitario a tiempo parcial y temporales que contribuyen al bienestar general de la comunidad.

¿QUIÉN ES ELEGIBLE?

Es elegible para inscribirse en el programa cualquier persona que:

- tenga al menos 55 años;
- tenga ingresos limitados (una cifra establecida por el Departamento de Trabajo de los EE. UU. [U.S. Department of Labor], que no supera el 125 % del nivel de pobreza), y
- pueda hacer las tareas que implica la asignación de servicio comunitario propuesta.

¿CÓMO FUNCIONA?

El SCSEP coloca a los inscritos, generalmente con una jornada de al menos 20 horas semanales y un salario mínimo, en agencias de servicio comunitario o sin fines de lucro, en las que pueden seguir siendo productivos e independientes y contribuir con su talento y sus servicios a sus comunidades mientras reciben un ingreso modesto. Los participantes también reciben consejería personalizada sobre el empleo para mejorar sus habilidades, competencias y aptitudes, con el objetivo de aumentar su empleabilidad.

Los participantes reciben capacitación laboral diseñada para ayudarlos a encontrar un empleo permanente sin subsidio. La capacitación puede consistir en la mejora de las competencias existentes, el desarrollo de nuevas competencias, la exposición a oportunidades de educación y la consejería y ayuda para encontrar y mantener un empleo que ayude a mejorar sus vidas.

En general, a los participantes del SCSEP se les ofrecen puestos en escuelas, hospitales, centros para personas mayores, programas de nutrición, programas de conservación, proyectos de restauración, centros de atención diurna, centros de capacitación laboral y otros centros.

Para obtener más información o para encontrar un Programa de Empleo en Servicios Comunitarios para Personas Mayores en su comunidad, póngase en contacto con su agencia del área sobre el envejecimiento visitando **bit.ly/ILAGL**. También puede llamar a la línea de ayuda para personas mayores del Departamento de Personas Mayores de Illinois de lunes a viernes, de 8:30 a. m. - 5:00 p. m., al **1-800-252-8966**. Si es sordo o tiene discapacidades del habla, marque el 711 (Servicio de retransmisión de Illinois).

*Todos los programas están sujetos a cambios; consulte el sitio web **ilaging.illinois.gov** para obtener la información más actualizada.*

PROGRAMAS DEL DISTRITO DE PARQUES DE CHICAGO

Uno de los secretos mejor guardados de los Estados Unidos es el histórico sistema de parques de Chicago. Incluso los residentes de Chicago, quienes disfrutan habitualmente de sus diversos espacios abiertos, desde los magníficos parques a orillas del lago hasta los acogedores entornos de los barrios, pueden sorprenderse por el legado de sus parques. Lo invitamos a obtener más información sobre la historia de los parques de Chicago, que son incomparables en los Estados Unidos y en el extranjero. El Distrito de Parques de Chicago ofrece muchos programas para personas mayores; abajo se incluye la lista. Si tiene alguna pregunta, comuníquese directamente con el Distrito de Parques de Chicago visitando: **www.chicagoparkdistrict.com** o llamando al **312-742-PLAY (7529)**.

LISTA DE PROGRAMAS DEL DISTRITO DE PARQUES DE CHICAGO

IMPRESIÓN 3D - Este programa usa la impresión 3D para aprender cómo el software y el hardware trabajan juntos para crear objetos 3D. Los participantes aprenderán a usar impresoras 3D, imprimir usando un software de fabricación asistida por computadora (CAM) y hacer diseños para impresoras 3D con un software de diseño asistido por computadora (CAD). Mediante el uso de softwares de CAM y CAD, los participantes aprenden a hacer esculturas digitales, modelos con primitivas y modelos paramétricos, y a programar por bloques y en código fuente.

ABDOMINALES Y ZONA MEDIA - Esta clase está dedicada a trabajar los músculos de la zona media, específicamente los músculos abdominales y de la espalda. Más que una cuestión estética, una zona media fuerte contribuye a la fuerza y estabilidad general del cuerpo. Se aceptan personas de todos los niveles de fitness.

EJERCICIO ACUÁTICO I - Caminata en el agua - Un instructor guía una actividad de ejercicio grupal para la población general y adaptable según el ritmo y la intensidad de cada persona. Esta actividad de baja intensidad está dirigida a personas nuevas o que retoman la actividad. Se cubrirán diferentes estilos de caminata a lo ancho de la parte menos profunda de la piscina. El entorno acuático reduce el impacto en las articulaciones y ofrece una mayor resistencia. El formato general de la actividad incluye un calentamiento, un trabajo cardiovascular, ejercicios de fortalecimiento y una relajación. No se necesita tener experiencia en natación.

*Todos los programas están sujetos a cambios; consulte el sitio web **www.chicagoparkdistrict.com** para obtener la información más actualizada.*

EJERCICIO ACUÁTICO II - Bajo impacto - Un instructor guía una actividad de ejercicio grupal para la población general y adaptable según el ritmo y la intensidad de cada persona. Los participantes se mueven a un ritmo lento en esta actividad de intensidad baja a moderada mientras hacen ejercicios menos intensos con el agua hasta la altura del pecho. El entorno acuático reduce el impacto en las articulaciones y ofrece una mayor resistencia. El formato general de la actividad incluye un calentamiento, un trabajo cardiovascular, ejercicios de fortalecimiento y una relajación. No se necesita tener experiencia en natación.

EJERCICIO ACUÁTICO III - Alto impacto - Un instructor guía una actividad de ejercicio grupal para la población general y adaptable según el ritmo y la intensidad de cada persona. Los participantes se mueven a un ritmo más rápido en esta actividad de alta intensidad y usan técnicas para aumentar la intensidad con el agua hasta la altura del pecho. El entorno acuático reduce el impacto en las articulaciones y ofrece una mayor resistencia. El formato general de la actividad incluye un calentamiento, un trabajo cardiovascular, ejercicios de fortalecimiento y una relajación. No se necesita tener experiencia en natación.

TIRO CON ARCO - El tiro con arco es la práctica de lanzar una flecha hacia un objetivo usando un arco. En esta actividad, los participantes aprenderán las competencias básicas, las reglas y los aspectos fundamentales del juego.

ARTES Y MANUALIDADES - Todos podrán poner en práctica su creatividad en esta clase llena de diversión. Los participantes trabajarán con todo tipo de materiales artísticos, como el arte con papel, los proyectos con cerámica y más.

ESPALDA Y EQUILIBRIO - Ejercicios para mejorar el equilibrio y fortalecer la espalda.

BALONCESTO - El gimnasio está disponible para jugar al baloncesto de forma libre. No hay árbitros ni equipos preestablecidos. Los usuarios pueden participar libremente.

BID WHIST - Únase a otras personas para jugar una divertida partida de cartas de Bid Whist. Bid Whist es un juego de cartas de bazas que incluye un elemento de subasta y se juega en pareja contra otra pareja de jugadores.

BINGO - Tanto si juega con una tarjeta como con tres, este juego ofrece mucha diversión, ya que los participantes conversan y socializan con los demás.

BOCHAS - El césped y el equipo están disponibles para jugar partidos de bochas de forma libre. No hay árbitros ni equipos preestablecidos. Los usuarios pueden participar libremente.

CAMPAMENTO DE ENTRENAMIENTO - Un entrenamiento de estilo militar que incorpora calistenia y ejercicios para mejorar la resistencia cardiovascular, la fuerza, la agilidad, la velocidad y el equilibrio.

COMPETENCIAS DE BOXEO - Esta actividad ofrece enseñanza sobre los aspectos fundamentales básicos, las técnicas y las reglas del boxeo.

CLUB DE BRIDGE - Disfrute de una tarde jugando al bridge mientras hace nuevos amigos, mejora sus competencias para jugar a las cartas y ejercita la mente.

ENTRENAMIENTO CARDIOVASCULAR CON RITMO - Usando baquetas diseñadas específicamente para hacer ejercicio, el entrenamiento cardiovascular con ritmo convierte la percusión en una forma divertida, energizante y eficaz de entrenar. Prepárese para sudar con este entrenamiento de cuerpo completo que combina ejercicios cardiovasculares, de fuerza, de acondicionamiento, de yoga y de pilates, diseñados para tonificar el cuerpo mientras toca música y descubre su estrella de rock interior. Todos los movimientos se pueden adaptar fácilmente a cualquier nivel de fitness y son adecuados tanto para hombres como para mujeres.

ACONDICIONAMIENTO CARDIOVASCULAR - Mediante una combinación de movimientos aeróbicos rítmicos, los participantes mejorarán la resistencia cardiovascular, el tono muscular y la fuerza en esta clase divertida y enérgica.

CERÁMICA - Los participantes aprenderán las técnicas básicas del trabajo con arcilla, moldeado y esmaltado. En esta actividad, los participantes aprenderán a hacer esculturas, trabajar con el torno de alfarero, usar el horno y esmaltar. En esta clase abierta a todos los niveles de competencia, se anima a los participantes a avanzar a su propio ritmo mientras crean sus propias obras de arte, piezas de cerámica, vajilla, etc.

EJERCICIOS EN LA SILLA - Esta actividad se centra en la flexibilidad, la fuerza, la resistencia y la salud cardiorrespiratoria mediante ejercicios en una silla y movimientos suaves.

YOGA EN LA SILLA - El yoga en la silla es una clase pensada para hacer que el yoga sea accesible para las personas que tienen dificultades en un entorno típico de clases de yoga. Es ideal para quienes tienen problemas en las rodillas, dificultad para sentarse o levantarse del suelo, problemas

de equilibrio, un rango de movimiento limitado o niveles de energía variables. Esta actividad usa la silla y distintos elementos para fortalecer el cuerpo, ayudar a la flexibilidad, aumentar el rango de movimiento, reducir el estrés y mejorar el equilibrio. Se ofrecen diferentes modificaciones para adaptarse al nivel de cada estudiante en la práctica de yoga.

AJEDREZ - Los participantes ejercitarán la mente aprendiendo a jugar al ajedrez. Dominarán estrategias y tácticas que pueden aplicar a otros objetivos sociales o académicos.

ENTRENAMIENTO POR CIRCUITOS - Ponga a prueba sus entrenamientos cardiovasculares y sistemas de fuerza en esta clase de acondicionamiento de alta energía para todo el cuerpo. El entrenamiento por circuitos es un trabajo de todo el cuerpo diseñado para combinar el entrenamiento de resistencia y el ejercicio aeróbico, con el objetivo de desarrollar la fuerza y mejorar la agilidad y la resistencia muscular mediante diferentes estaciones.

ACONDICIONAMIENTO - Esta clase de acondicionamiento se centra en diferentes componentes fitness, incluyendo la resistencia cardiovascular, la fuerza y resistencia muscular, la flexibilidad y la estabilidad de la zona media. Se pueden incorporar bandas elásticas, pelotas de fisioterapia o mancuernas.

CLUB DE COCINA - En esta actividad social divertida, se enseñan de forma creativa los conceptos básicos de la cocina, la seguridad y la preparación de alimentos.

CLUB DE MANUALIDADES CREATIVAS - Esta actividad es ideal para quienes estén interesados en aprender competencias para la vida mientras se divierten con sus amigos. Los participantes creativos ampliarán su expresión personal mediante proyectos divertidos y sencillos que incluyen desde armar su propio jardín hasta hacer un proyecto sencillo de costura o preparar un dulce delicioso.

ASOCIACIÓN DE ESCRITURA CREATIVA - Los participantes aprenderán los conceptos básicos de la escritura creativa y a escribir una buena historia con éxito. Esta actividad es presentada por Goodman Theatre.

CROCHÉ - Haga puntos básicos de croché y aprenda a leer y seguir patrones para principiantes.

ENTRENAMIENTO CRUZADO - Las personas mejorarán la flexibilidad, la fuerza y la resistencia cardiovascular mediante diferentes ejercicios. La alternancia de actividades reduce el riesgo de tener lesiones por sobrecarga.

BAILE - Si le gusta bailar, ha venido al lugar indicado. Durante esta clase, los participantes aprenderán movimientos de baile de diferentes estilos. Esta es la introducción ideal al mundo del baile.

BAILE DE PASOS - Únase a una pareja o a un grupo de otros bailarines para aprender una serie de pasos sincronizados, probar nuevos movimientos, practicar algunos de los antiguos o simplemente disfrutar de la diversión de bailar.

BAILE DE CLAQUÉ - Los participantes aprenderán pasos y ejercicios básicos de claqué, además de movimientos en el suelo y juegos de ritmo, con una muestra final al cierre de la temporada.

FUNDAMENTOS DEL BAILE - Los participantes estarán expuestos a diferentes estilos de baile. Se hará hincapié en la musicalidad, la coordinación y el trabajo básico de pies.

DIBUJO Y PINTURA - Usando métodos tradicionales y contemporáneos de dibujo y pintura, los participantes aprenderán a dominar las competencias básicas. A medida que los participantes mejoran sus habilidades y adquieren conocimientos a través del trabajo con distintos medios, se fomentan asignaciones adicionales creativas y más complejas. Los participantes deben traer el lienzo para pintar.

CAMPAMENTO DE ENTRENAMIENTO FITNESS - Los instructores de fitness lo guiarán a través de una combinación de ejercicios tradicionales de calistenia y ejercicios con el peso del cuerpo usando el entrenamiento por intervalos, de resistencia y de fuerza, diseñados para darle un entrenamiento de cuerpo completo en menos tiempo, al estilo del campamento de entrenamiento. El programa incorpora ejercicios seguros y eficaces, poniendo de relieve la postura y la técnica correctas.

HOCKEY DE SALÓN - El gimnasio está disponible para jugar al hockey de salón de forma libre. No hay árbitros ni equipos preestablecidos. Los usuarios pueden participar libremente.

DIVERSIÓN Y JUEGOS - Las personas se divertirán mucho participando en juegos recreativos y otras actividades básicas en esta actividad energética.

SALA DE JUEGOS - rete a sus amigos a algo más que juegos de mesa en esta divertida actividad. Disfrute de diferentes juegos, como el tenis de mesa, el hockey de aire y el fútbol de mesa.

ENTRENAMIENTO EN GRUPO - Reciba una sesión de entrenamiento personalizada en un grupo pequeño. Asegúrese de aprovechar al máximo su centro de fitness.

PATINAJE SOBRE HIELO - Patinaje libre para personas mayores - El patinaje asistido con trineo permite que personas de todas las capacidades patinen juntas. Estos trineos especiales, que son tanto para niños como para adultos, están diseñados con una protección para los pies, un asiento tipo butaca de ABS, un reposapiés y una manija de empuje. Disponibles previa solicitud. *Los horarios y bloques de patinaje libre pueden estar sujetos a cambios.

JOYERÍA - Aprenda a crear sus propias joyas personalizadas hechas a mano. Aprenderá los trucos y las técnicas para usar las herramientas, las cuentas y los accesorios adecuados que darán vida a su inspiración.

APRENDA A NADAR - Se introducirá a los participantes en actividades acuáticas mediante la exploración del agua. Aprenderán técnicas básicas de natación, técnicas avanzadas de respiración y la mecánica de las cuatro brazadas básicas (estilo libre, espalda, mariposa y pecho). Se agrupará a los participantes según el nivel de competencia.

BAILE EN LÍNEA - Aprenda los últimos bailes en línea y sus pasos en esta clase divertida y enérgica. Los beneficios pueden incluir una mejor coordinación y un mayor nivel de fitness mientras se mueve al ritmo de la música.

EJERCICIOS AERÓBICOS DE BAJO IMPACTO - Esta actividad ofrece ejercicios cardiovasculares aeróbicos de bajo impacto para quemar grasa, diseñados para reducir la tensión en la columna vertebral y las articulaciones, al mismo tiempo que se usan todos los grupos musculares principales.

BINGO DEL DÍA DE SUERTE - Prepárese para una tarde de diversión, amistad y un poco de suerte en Lincoln Park Cultural Center. Únase a nosotros para divertirse jugando al bingo, donde siempre se pasa un buen momento. No pierda la oportunidad de gritar “¡BINGO!” y celebrar con su comunidad.

MEDITACIÓN - Mediante diferentes técnicas y ejercicios de respiración, esta clase le enseñará a centrar la energía, reducir el estrés, desarrollar la concentración y aumentar la flexibilidad.

BALONCESTO PARA HOMBRES - El gimnasio está disponible para jugar al baloncesto de forma libre. No hay árbitros ni equipos preestablecidos. Los usuarios pueden participar libremente.

ARTES DE TÉCNICAS MIXTAS - Los participantes desarrollarán su propio sentido de la expresión creativa mediante la exploración de múltiples medios, materiales y temas.

PINTURA AL ÓLEO - Esta clase es para pintores con experiencia que comprenden los principios de la teoría del color y quieren perfeccionar su técnica y explorar conceptos avanzados.

ESTUDIO ABIERTO DE PINTURA - Para los participantes que quieren trabajar independientemente en sus pinturas, que no excedan las 48 x 48 pulgadas. El estudio abierto es una clase sin maestro. Los participantes deben traer sus propios materiales. Se ofrecerán atriles. Los participantes usarán materiales de pintura para desarrollar sus ideas sobre el lienzo mientras trabajan a su propio ritmo.

DIBUJO EN PERSPECTIVA - Aprenda los conceptos básicos del dibujo en tres dimensiones con énfasis en la arquitectura. Si le interesa dibujar figuras geométricas, edificios o algunos muebles, esta es la clase correcta. Aprenda los pasos de la perspectiva de uno, dos y tres puntos.

FOTOGRAFÍA CON PELÍCULA - Aprenda las habilidades técnicas y las competencias artísticas involucradas en la fotografía en blanco y negro. Los participantes aprenden a usar una cámara de 35 mm, a revelar películas en el cuarto oscuro y a hacer bonitas impresiones en blanco y negro.

PIANO GRUPAL PARA PRINCIPIANTES - Se enseña a los participantes a usar el teclado, la teoría de la música y los fundamentos de las claves y los compases. Después de tomar la clase, los estudiantes deberían estar preparados para tomar clases de piano más avanzadas.

PIANO - Las clases individuales de piano abarcan distintos rangos de edad y competencia. Los participantes principiantes aprenden a leer música y ritmos básicos. Los participantes más avanzados aprenden a leer acordes e interpretar canciones completas.

PICKLEBALL - El gimnasio está disponible para jugar al pickleball de forma libre. No hay árbitros ni equipos preestablecidos. Los usuarios pueden participar libremente.

PILATES - Basado en las enseñanzas de Joseph Pilates, este entrenamiento en una colchoneta se centra en los músculos del centro del cuerpo, incorporando movimiento para mejorar la fuerza de la zona media y la flexibilidad. Aprenda los aspectos fundamentales y la técnica adecuada en esta clase básica de pilates para fitness. Descubra los múltiples beneficios, incluyendo la conciencia corporal, el aumento de la energía y la mejora del tono muscular.

Todos los programas están sujetos a cambios; consulte el sitio web www.chicagoparkdistrict.com para obtener la información más actualizada.

CLUB DE PINOCHLE - Juego de cartas para dos a cuatro personas, que se juega con un mazo de cartas especial. Se aceptan todos los niveles: principiante, intermedio y avanzado.

BILLAR EN COLUMBUS - Salga y juegue al billar con otras personas que disfrutan del juego. Esta actividad de billar es tanto un reto como una diversión.

CONFECCIÓN DE EDREDONES - Aprenda el arte de la confección de edredones en un entorno grupal y participativo. Use diferentes herramientas para confeccionar edredones, incluyendo el cortador giratorio y la estera de corte. La enseñanza también incluirá la selección de telas, el ensamblaje preciso de las piezas y el armado del edredón.

EVENTO DE SANTA PARA PERSONAS MAYORES - Acompañenos en un taller festivo en el que las personas mayores podrán hacer adornos, disfrutar de música festiva, saborear bocadillos livianos y disfrutar de la visita de un invitado muy especial.

BAILE DISCO PARA PERSONAS MAYORES - Bailemos al ritmo de la música disco con entretenimiento en vivo. Se ofrecerá una cena ligera y postres para su disfrute. Inscribábase en persona en el parque.

CLUB DE CIUDADANOS MAYORES - Un club ideal para quienes estén interesados en socializar con amigos y vecinos. Salga y disfrute de tiempo de calidad en actividades grupales, como el bingo, los juegos de cartas, los juegos de mesa y más.

BAILE PARA PERSONAS MAYORES - Aprenda diferentes estilos de baile con otras personas mayores en esta clase semanal rotativa. Los estilos que se exploran incluyen el swing, la salsa, el baile de salón y muchos más.

ALMUERZO FESTIVO PARA PERSONAS MAYORES EN MERRIMAC - ¡Comencemos la fiesta! Acompañenos en la celebración de la temporada festiva con nuestro almuerzo anual para personas mayores y baile.

FIESTA DE FIN DE AÑO PARA PERSONAS MAYORES EN HAMILTON - Celebre la alegría de la temporada con amigos, risas y un ambiente festivo en nuestra fiesta de fin de año para personas mayores. Disfrute de una tarde llena de música festiva, bocadillos deliciosos y juegos divertidos. Tanto si busca relacionarse, bailar o simplemente disfrutar del espíritu festivo, este evento conmovedor promete recuerdos que durarán todo el año. Abierto a todas las personas mayores; venga con su mejor atuendo festivo.

HORA SOCIAL PARA PERSONAS MAYORES (ASMG) - Evento abierto en Gately - Nuestra zona de observación en la planta alta está disponible para las personas mayores de lunes a viernes por la mañana, de 9:00 a. m. - 11:00 a. m. Los televisores estarán encendidos; habrá juegos de cartas y de mesa disponibles para que los invitados participen en actividades sociales cuando quieran.

NATACIÓN PARA PERSONAS MAYORES - Natación social divertida. Algunas personas pueden elegir trabajar en las brazadas, mientras que otras simplemente flotan.

LIGA DE WATERPOLO PARA PERSONAS MAYORES - El waterpolo es un deporte competitivo de equipo que se juega en el agua entre dos equipos. Se juega en cuatro cuartos, generalmente de siete minutos, en los que los dos equipos intentan hacer goles lanzando la pelota al arco del equipo contrario. El equipo con más goles al final del partido gana el partido.

PARAÍSO INVERNAL PARA PERSONAS MAYORES EN EL SHEDD - Almuerzo, música y juegos.

WATERPOLO PARA MUJERES MAYORES - El waterpolo es un deporte competitivo de equipo que se juega en el agua entre dos equipos. Se juega en cuatro cuartos, generalmente de siete minutos, en los que los dos equipos intentan hacer goles lanzando la pelota al arco del equipo contrario. El equipo con más goles al final del partido gana el partido.

COSTURA - Descubra el maravilloso mundo de la costura con proyectos sencillos, divertidos y fáciles para que pueda comenzar. No se necesita experiencia. Solo traiga entusiasmo y ganas de aprender. Esta actividad está destinada a personas principiantes en la costura.

ENTRENAMIENTO PERSONAL EN GRUPOS PEQUEÑOS - El entrenamiento personal en grupos pequeños ofrece los beneficios del entrenamiento personal a una fracción del precio. Un instructor de fitness certificado guía las sesiones, que incluyen entrenamientos personalizados y adaptados a su nivel de fitness y a sus objetivos. Los grupos se limitan a 5 participantes por instructor para crear un entorno que incluye responsabilidad, motivación, apoyo y éxito.

CLUB SOCIAL - Si busca disfrutar de un buen momento en los parques, ha venido al lugar correcto. Nuestro club social ofrece el equilibrio perfecto entre diversión, competición y compañerismo, con diferentes actividades de ocio para mantenerlo ocupado.

EJERCICIOS AERÓBICOS CON STEP ESPELUZNANTES - Viva el espíritu de Halloween con los espeluznantes ejercicios aeróbicos con step.

Todos los programas están sujetos a cambios; consulte el sitio web www.chicagoparkdistrict.com para obtener la información más actualizada.

VITRALES - Aprenda el arte de los vitrales en esta actividad. Se ofrecen instrucciones paso a paso sobre las técnicas de cortado de vidrio, el uso de las herramientas, la técnica de la lámina de cobre, la soldadura y el acabado. Una clase pequeña garantiza la atención personalizada y la oportunidad de trabajar en proyectos independientes. Se dan el vidrio y los materiales.

AERÓBICOS CON STEP - La clase de step consiste en un acondicionamiento aeróbico de alta intensidad usando una plataforma de step. En esta clase divertida, animada, rápida y de alta energía, los participantes subirán y bajarán de la plataforma de step y pasarán por encima y alrededor de ella. Las diferentes alturas de la plataforma de step se determinan según el nivel de fitness de los participantes, que va desde principiante hasta avanzado.

CLASE DE STEP - La clase consiste en un acondicionamiento aeróbico de alta intensidad usando una plataforma de step. En esta clase divertida, animada, rápida y de alta energía, los participantes subirán y bajarán de la plataforma de step y pasarán por encima y alrededor de ella con un toque espeluznante. Las diferentes alturas de la plataforma step se determinan según el nivel de fitness de los participantes, que va desde principiante hasta avanzado.

FUERZA Y ACONDICIONAMIENTO - La clase se centra en varios componentes fitness, incluyendo la resistencia cardiovascular, la fuerza muscular y la resistencia. Mejora los resultados en la fuerza de la zona media, la resistencia y la flexibilidad. Esta clase suele incorporar ejercicios que tradicionalmente se hacen en un salón de musculación, combinados con diferentes ejercicios aeróbicos. Algunas clases pueden incluir el uso de bandas elásticas, pelotas de fisioterapia o mancuernas.

ESTIRAMIENTO - Esta actividad está destinada a participantes que buscan mejorar la flexibilidad de las articulaciones y los músculos, y la circulación, mediante diferentes técnicas de estiramiento, alargamiento y relajación, en lugar de hacer ejercicios con peso.

JUEGOS DE MESA - Únase a otros participantes en juegos de mesa divertidos y desafiantes. Disfrute de diferentes juegos recreativos, desde juegos de cartas hasta juegos de mesa y billar.

TENIS DE MESA - Los jugadores aprenderán las competencias básicas, las reglas y los aspectos fundamentales del tenis de mesa (también conocido como pimpón).

TAICHÍ - El taichí es una antigua disciplina china de movimientos meditativos que se practica como un sistema de ejercicios. Aprenda a generar la energía “chì” mediante la respiración controlada, ejercicios de respiración y movimientos de bajo impacto acompañados de música.

Todos los programas están sujetos a cambios; consulte el sitio web www.chicagoparkdistrict.com para obtener la información más actualizada.

DEPORTES EN EQUIPO - Los deportes en EQUIPO incluyen el equipo de natación, waterpolo y socorrismo júnior. Los participantes aprenderán o mejorarán las cuatro brazadas, aprenderán habilidades y técnicas de juego para el waterpolo y aprenderán a usar el equipo de rescate y a practicar técnicas de rescate. Hay competencias para todos los niveles de habilidad y edad.

TENIS - Venga y juegue sets, cambiando de compañero en cada set.

TONIFICACIÓN, ESTIRAMIENTO Y EQUILIBRIO - Los participantes harán diferentes ejercicios y posiciones para mejorar la flexibilidad y fortalecer la zona media. Los participantes pasarán de hacer ejercicios de pie a hacer ejercicios en una colchoneta en el suelo.

VÓLEIBOL - Esta actividad instructiva enseñará las competencias básicas de saque, golpe de antebrazos y pase de la pelota a través de ejercicios y competencia de equipos.

CLUB DE CAMINATA - Caminar es una forma sencilla pero eficaz de incorporar el fitness a la rutina diaria. Esta actividad fomenta el aspecto social de caminar e incorpora algunos ejercicios en colchoneta y estiramientos al final. El club se trasladará al gimnasio cerrado cuando haya mal tiempo.

CONCURSO DE BAILE EN LÍNEA DEL OESTE EN COLUMBUS - Venga a bailar y divertirse con amigos. No se necesita experiencia, solo ganas de divertirse.

DEPRESIÓN DE INVIERNO EN LINCOLN - Combata la depresión de invierno con un concurso, un bocadillo y diversión.

CLUB DE BRIDGE PARA MUJERES EN WARREN - Disfrute de una tarde jugando al bridge mientras hace nuevas amigas, mejora sus competencias para jugar a las cartas y ejercita la mente.

CARPINTERÍA - Disfrute aprendiendo a usar la sierra caladora y la sierra de cinta para crear diferentes proyectos en madera. Domine las competencias de carpintería, incluyendo la medición, el diseño, el corte y el lijado. Los proyectos se basan en la edad, el nivel de competencia y los intereses e incluyen casas para pájaros, armarios pequeños y estanterías. No se necesita tener experiencia.

ESCRITURA - Esta actividad da las herramientas para escribir historias, informes, discursos y más con una mejor fuerza, claridad y estilo.

YOGA - En esta clase, se trabaja para alargar, fortalecer y estirar el cuerpo mientras se despeja la mente. Reduzca el estrés mientras mejora la fuerza y flexibilidad a través de la visualización, la respiración consciente y las posturas de yoga—con modificaciones para todos los niveles.

YOGA/PILATES - Esta actividad ofrece el equilibrio perfecto entre las posturas de yoga y los ejercicios de pilates en colchoneta y se centra en la fuerza corporal total, la flexibilidad y la conciencia muscular.



Todos los programas están sujetos a cambios; consulte el sitio web www.chicagoparkdistrict.com para obtener la información más actualizada.

LISTADO DE CONCEJALES

- 1. LA SPATA, DANIEL 312-744-3063**
 Correo electrónico ward01@cityofchicago.org
 Ayuntamiento 300
 Oficina del Distrito 1958 N. Milwaukee Ave.
 Número de teléfono 872-206-2685
- 2. HOPKINS, BRIAN 312-744-6836**
 Correo electrónico office@aldermanhopkins.com
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 121 N. LaSalle St.
 Número de teléfono 312-744-9867
- 3. DOWELL, PAT 312-744-8734**
 Correo electrónico ward03@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 302
 Oficina del Distrito 5046 S. State St.
 Número de teléfono 773-373-9273
- 4. ROBINSON, LAMONT J. 312-744-2690**
 Correo electrónico ward04@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 928 E. 43rd St.
 Número de teléfono 312-744-8438
- 5. YANCY, DESMON C. 312-744-6832**
 Correo electrónico ward05@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 2230 E. 71st St.
 Número de teléfono 312-744-6832
- 6. HALL, WILLIAM E. 312-744-6868**
 Correo electrónico ward06@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 8541 S. State St.
 Número de teléfono 773-241-3100
- 7. MITCHELL, GREGORY 312-744-6833**
 Correo electrónico ward07@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 304
 Oficina del Distrito 2249 E. 95th St.
 Número de teléfono 773-731-7777

LISTADO DE CONCEJALES

- 8. HARRIS, MICHELLE A. 312-744-3075**
 Correo electrónico ward08@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 8539 S. Cottage Grove Ave.
 Número de teléfono 773-874-3300
- 9. BEALE, ANTHONY 312-744-6838**
 Correo electrónico ward09@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 34 E. 112th Pl.
 Número de teléfono 773-785-1100
- 10. CHICO, PETER 312-744-3078**
 Correo electrónico ward10@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 10500 S. Ewing Ave.
 Número de teléfono 773-768-8138
- 11. LEE, NICOLE T. 312-744-6663**
 Correo electrónico ward11@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 3659 S. Halsted St.
 Número de teléfono 773-254-6677
- 12. RAMÍREZ, JULIA M. 312-744-3068**
 Correo electrónico ward12@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 3868 S. Archer Ave.
 Número de teléfono 773-475-6783
- 13. QUINN, MARTY 312-744-3058**
 Correo electrónico ward13@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 6500 S. Pulaski Rd.
 Número de teléfono 773-581-8000
- 14. GUTIÉRREZ, JEYLÚ B. 312-744-6580**
 Correo electrónico ward14@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 3124 W. 59th St.
 Número de teléfono 773-236-0117

LISTADO DE CONCEJALES

- 15. LÓPEZ, RAYMOND A. 312-744-4321**
 Correo electrónico ward15@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 2650 W. 51st St.
 Número de teléfono 773-823-1539
- 16. COLEMAN, STEPHANIE D. 312-744-6850**
 Correo electrónico ward16@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 1137 W. 63rd St., Unit C.
 Número de teléfono 773-306-1981
- 17. MOORE, DAVID H. 312-744-3435**
 Correo electrónico ward17@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 1344 W. 79th St.
 Número de teléfono 773-783-3672
- 18. CURTIS, DERRICK G. 312-744-6856**
 Correo electrónico ward18@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 8359 S. Pulaski Rd.
 Número de teléfono 773-284-5057
- 19. O'SHEA, MATTHEW J. 312-744-3072**
 Correo electrónico ward19@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 10400 S. Western Ave
 Número de teléfono 773-238-8766
- 20. TAYLOR, JEANETTE B. 312-744-6840**
 Correo electrónico ward20@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 5401 S. Wentworth Ave., Ste. 19E
 Número de teléfono 773-966-5336
- 21. MOSLEY, RONNIE L. 312-744-4810**
 Correo electrónico ward21@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 10805 S. Halsted
 Número de teléfono 773-881-9300

LISTADO DE CONCEJALES

- 22. RODRÍGUEZ, MICHAEL D. 312-744-9491**
 Correo electrónico ward22@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 2500 S. St. Louis Ave.
 Número de teléfono 773-762-1771
- 23. TABARES, SILVANA 312-744-6828**
 Correo electrónico ward23@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 6247 S. Archer Ave./3954 W 63rd St.
 Número de teléfono 773-582-4444
- 24. SCOTT, MONIQUE L. 312-744-6839**
 Correo electrónico ward24@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 1158 S. Keeler St.
 Número de teléfono 773-533-2400
- 25. SIGCHO-LÓPEZ, BYRON 312-744-0209**
 Correo electrónico ward25@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 2100 W Cermak Rd.
 Número de teléfono 773-523-4100
- 26. FUENTES, JESSICA (JESSIE) L. 312-744-6853**
 Correo electrónico ward26@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 2511 W. Division St.
 Número de teléfono 773-395-0143
- 27. BURNETT, WALTER R. 312-744-6124**
 Correo electrónico ward27@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 4 N. Western Ave., Unit 1C
 Número de teléfono 312-432-1995
- 28. ERVIN, JASON C. 312-744-3066**
 Correo electrónico ward28@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 2622 W. Jackson Blvd., Suite 200A
 Número de teléfono 773-533-0900

LISTADO DE CONCEJALES

29. TALIAFERRO, CHRISTOPHER 312-744-8805

Correo electrónico ward29@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 6272 W. North Ave.
 Número de teléfono 773-237-6460

30. CRUZ, RUTH 312-744-3304

Correo electrónico ward30@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 5418 W. Belmont Ave.
 Número de teléfono 773-628-7874

31. CARDONA JR., FÉLIX 312-744-6102

Correo electrónico ward31@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 4606 W. Diversey Ave.
 Número de teléfono 773-824-2000

32. WAGUESPACK, SCOTT 312-744-6567

Correo electrónico ward32@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 2657 N. Clybourn Ave.
 Número de teléfono 773-248-1330

33. RODRÍGUEZ SÁNCHEZ, ROSSANA 312-744-3373

Correo electrónico ward33@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 4747 N. Sawyer Ave.
 Número de teléfono 773-840-7880

34. CONWAY, WILLIAM (BILL) 312-744-6820

Correo electrónico ward34@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 121 N. LaSalle St.
 Número de teléfono 312-744-6829

35. QUEZADA, ANTHONY J. 312-744-6835

Correo electrónico ward35@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 2934 N. Milwaukee Ave., Unit C
 Número de teléfono 773-887-3772

LISTADO DE CONCEJALES

- 36. VILLEGAS, GILBERT 312-744-4324**
 Correo electrónico ward36@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 6560 N. Fullerton Ave., #C118 Suite A.
 Número de teléfono 773-745-4636
- 37. MITTS, EMMA 312-744-8019**
 Correo electrónico ward37@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 4924 W. Chicago Ave.
 Número de teléfono 773-379-0960
- 38. SPOSATO, NICHOLAS 312-744-6857**
 Correo electrónico ward38@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 3821 N. Harlem Ave.
 Número de teléfono 773-283-3838
- 39. NUGENT, SAMANTHA 312-744-7242**
 Correo electrónico ward39@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 4200 W. Lawrence Ave.
 Número de teléfono 773-736-5594
- 40. VÁSQUEZ JR., ANDRE 312-744-6858**
 Correo electrónico ward40@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 5620 N. Western Ave.
 Número de teléfono 773-654-1867
- 41. NAPOLITANO, ANTHONY V. 312-744-3942**
 Correo electrónico ward41@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 7231 W. Touhy Ave.
 Número de teléfono 773-631-2241
- 42. REILLY, BRENDAN 312-642-4242**
 Correo electrónico ward42@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 121 N. LaSalle St.
 Número de teléfono 312-642-4242
- 43. KNUDSEN, TIMMY R. 312-744-3071**
 Correo electrónico ward43@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 2523 N. Halsted St.
 Número de teléfono 773-348-9500

LISTADO DE CONCEJALES

44. LAWSON, BENNETT R. 312-744-3073

Correo electrónico ward44@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 3223 N. Sheffield Ave., Ste. A
 Número de teléfono 773-525-6034

45. GARDINER, JAMES M. 312-744-6841

Correo electrónico ward45@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 5460 N. Milwaukee Ave.
 Número de teléfono 773-853-0799

46. CLAY, ÁNGELA 312-744-6831

Correo electrónico ward46@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 4544 N. Broadway
 Número de teléfono 312-744-5694

47. MARTIN, MATTHEW J. 312-744-4021

Correo electrónico ward47@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 200
 Oficina del Distrito 4243 N. Lincoln Ave.
 Número de teléfono 773-868-4747

48. MANAA-HOPPENWORTH, LENI 312-744-6860

Correo electrónico ward48@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 1129 W. Bryn Mawr Ave.
 Número de teléfono 773-784-5277

49. HADDEN, MARÍA E. 312-744-3067

Correo electrónico ward49@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 1447 W. Morse Ave.
 Número de teléfono 773-338-5796

50. SILVERSTEIN, DEBRA L. 312-744-6855

Correo electrónico ward50@cityofchicago.org
 Ayuntamiento Sala 300
 Oficina del Distrito 2949 W. Devon Ave.
 Número de teléfono 773-262-1050

CONCEJALES DE CHICAGO

Distrito 1

Concejal Daniel La Spata

Distrito 2

Concejal Brian Hopkins

Distrito 3

Concejala Pat Dowell

Distrito 4

Concejal Lamont J. Robinson

Distrito 5

Concejal Desmon C. Yancy

Distrito 6

Concejal William E. Hall

Distrito 7

Concejal Gregory Mitchell

Distrito 8

Concejala Michelle Harris

Distrito 9

Concejal Anthony Beale

Distrito 10

Concejal Peter Chico

Distrito 11

Concejala Nicole T. Lee

Distrito 12

Concejala Julia M. Ramírez

Distrito 13

Concejal Marty Quinn

Distrito 14

Concejala Jeylú B. Gutiérrez

Distrito 15

Concejal Raymond López

Distrito 16

Concejala Stephanie D. Coleman

Distrito 17

Concejal David H. Moore

Distrito 18

Concejal Derrick G. Curtis

Distrito 19

Concejal Matthew J. O'Shea

Distrito 20

Concejala Jeanette B. Taylor

Distrito 21

Concejal Ronnie L. Mosley

Distrito 22

Concejal Michael D. Rodríguez

Distrito 23

Concejala Silvana Tabares

Distrito 24

Concejala Monique L. Scott

Distrito 25

Concejal Byron Sigcho-López

Distrito 26

Concejala Jessica (Jessie) L. Fuentes

Distrito 27

Concejal Walter R. Burnett

Distrito 28

Concejal Jason C. Ervin

Distrito 29

Concejal Chris Taliaferro

Distrito 30

Concejala Ruth Cruz

Distrito 31

Concejal Félix Cardona, Jr.

Distrito 32

Concejal Scott Waguespack

Distrito 33

Concejala Rossana Rodríguez Sánchez

Distrito 34

Concejal William (Bill) Conway

Distrito 35

Concejal Anthony J. Quezada

Distrito 36

Concejal Gilbert Villegas

Distrito 37

Concejala Emma Mitts

Distrito 38

Concejal Nicholas Sposato

Distrito 39

Concejala Samantha Nugent

Distrito 40

Concejal Andre Vásquez, Jr.

Distrito 41

Concejal Anthony Napolitano

Distrito 42

Concejal Brendan Reilly

Distrito 43

Concejal Timmy R. Knudsen

Distrito 44

Concejal Bennett R. Lawson

Distrito 45

Concejal James M. Gardiner

Distrito 46

Concejala Ángela Clay

Distrito 47

Concejal Matthew J. Martin

Distrito 48

Concejala Leni Manaa-Hoppenworth

Distrito 49

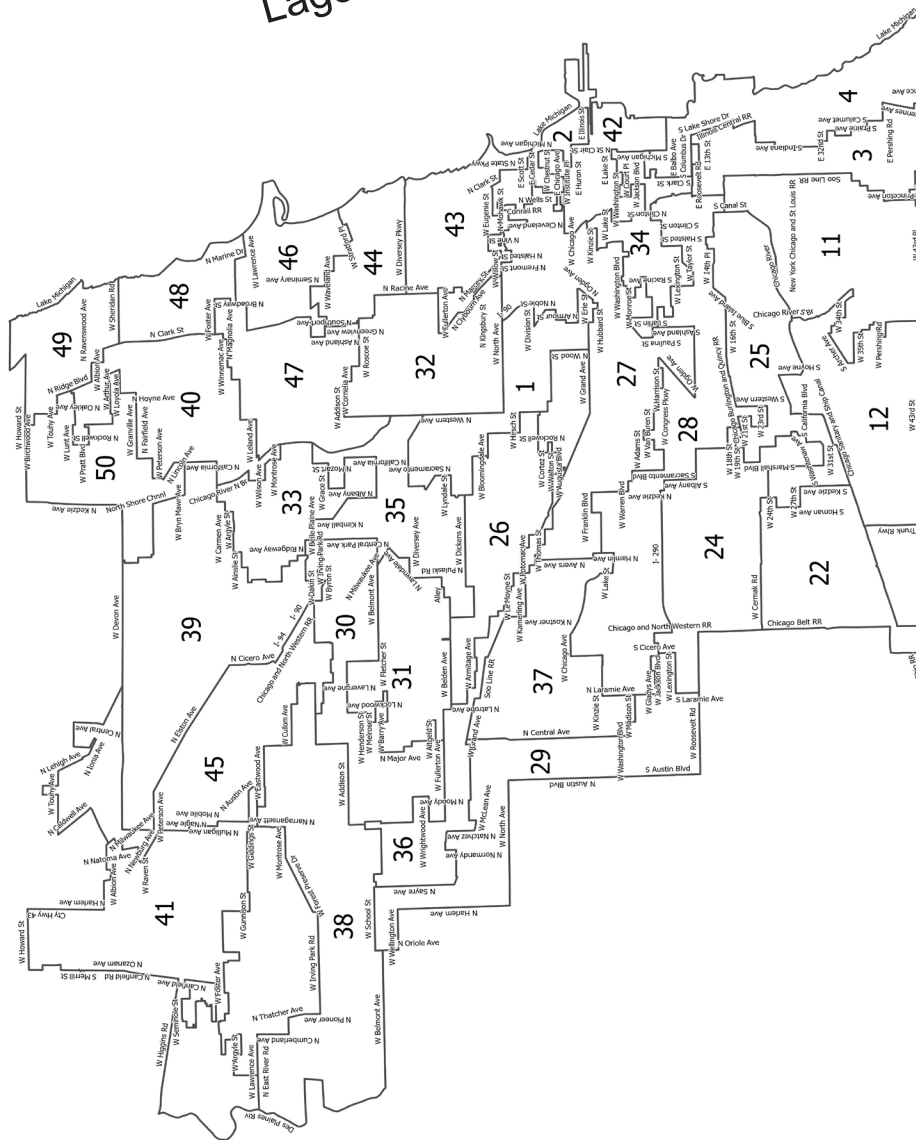
Concejala María E. Hadden

Distrito 50

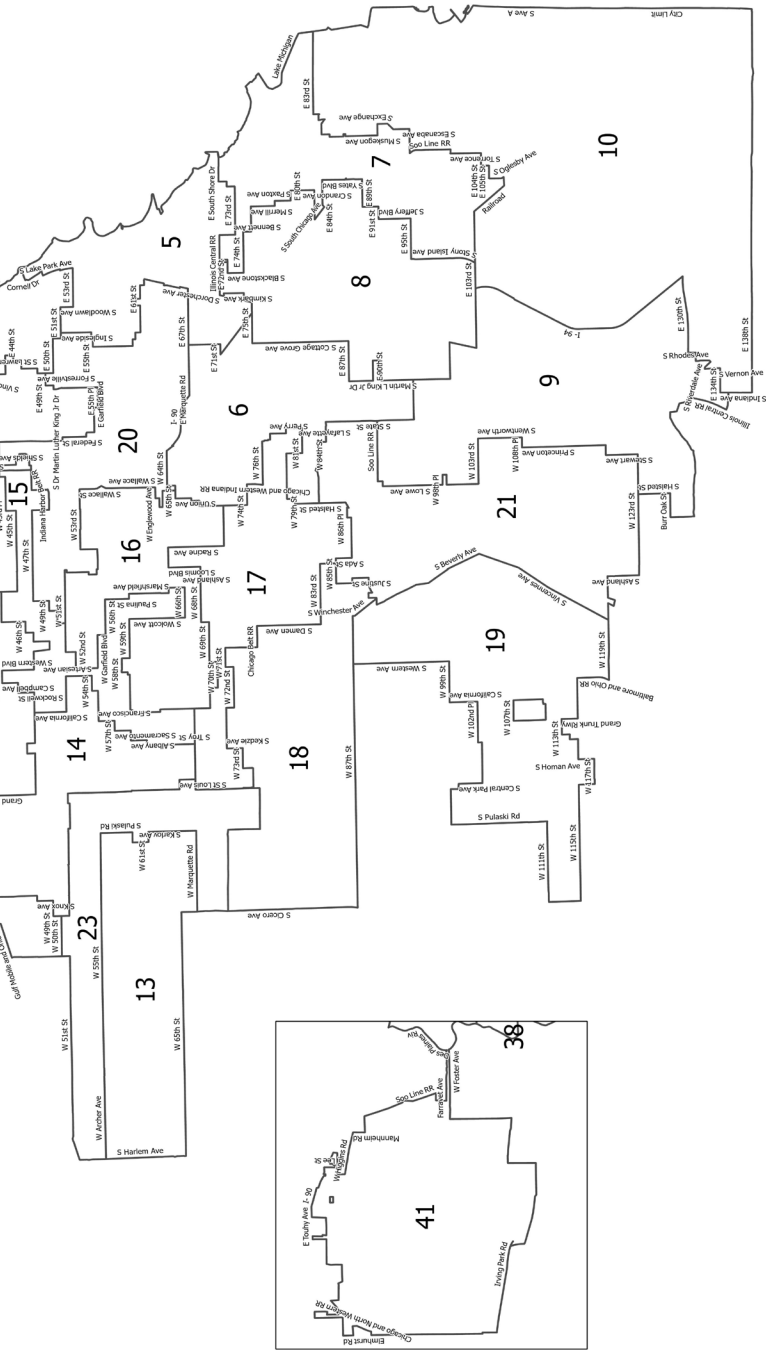
Concejala Debra L. Silverstein

MAPA DE DISTRITOS DE LA CIUDAD DE CHICAGO

Lago Michigan



MAPA DE DISTRITOS DE CHICAGO



Board of Elections - City of Chicago
 69 W Washington, Suite 600, Chicago, IL 60602
 312-269-7900
www.chicagoelections.gov

These aldermanic ward maps are current as of the redistricting ordinance adopted by the Chicago City Council on May 19, 2022, and the wards are subject to change and/or possible corrections. Please check periodically for updated maps.



La sección de la Biblioteca Pública de Chicago y los mapas de la comunidad de Chicago incluidos son solo para fines de referencia y no son una guía definitiva. La Oficina de la Secretaria Municipal no acepta ninguna responsabilidad por la exactitud, el contenido, la integridad, la legalidad o la fiabilidad de la información contenida en la Guía para personas mayores de Chicago.

DIRECCIONES DE LAS SEDES DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE CHICAGO

REGIONAL

HAROLD WASHINGTON LIBRARY CENTER

400 S. State St.
312-747-4300

SULZER REGIONAL

4455 N. Lincoln Ave.
312-744-7616

WOODSON REGIONAL

9525 S. Halsted St.
312-747-6900

LEGLER REGIONAL

115 S. Pulaski Rd.
312-746-7730

NORTH DISTRICT

ALBANY PARK

3401 W. Foster Ave.
773-539-5450

AUSTIN-IRVING

6100 W. Irving Park Rd.
312-744-6222

BEZAZIAN

1226 W. Ainslie St.
312-744-0019

BUDLONG WOODS

5630 N. Lincoln Ave.
312-742-9590

BUCKTOWN-WICKER PARK

1701 N. Milwaukee Ave.
312-744-6022

RICHARD M. DALEY-W HUMBOLDT

733 N. Kedzie Ave.
312-743-0555

DUNNING

7455 W. Cornelia Ave.
312-743-0480

EDGEBROOK

5331 W. Devon Ave.
312-744-8313

EDGEWATER

600 N. Broadway
312-742-1945

GALEWOOD-MONT CLARE

6871 W. Belden Ave.
312-746-0165

HUMBOLDT PARK

1605 N. Troy St.
312-744-2244

INDEPENDENCE

4024 N. Elston Ave.
312-744-0900

JEFFERSON PARK

5363 W. Lawrence Ave.
312-744-1998

LINCOLN BELMONT

1659 W. Melrose St.
312-744-0166

LINCOLN PARK

1150 W. Fullerton Ave.
312-744-1926

LOGAN SQUARE

3030 W. Fullerton Ave.
312-744-5295

MAYFAIR

4400 W. Lawrence Ave.
312-744-1254

MERLO

644 W. Belmont Ave.
312-744-1139

NORTH AUSTIN

5724 W. North Ave.
312-746-4233

NORTH PULASKI

4300 W. North Ave.
312-744-9573

NORTHTOWN

6800 N. Western Ave.
312-744-2292

ORIOLE PARK

7454 W. Balmoral Ave.
312-744-1965

PORTAGE-CRAGIN

5108 W. Belmont Ave.
312-744-0152

RODEN

6083 N. Northwest Hwy.
312-744-1478

ROGERS PARK

6907 N. Clark St.
312-744-0156

UPTOWN

929 W. Buena Ave.
312-744-8400

WEST BELMONT

3104 N. Narragansett Ave.
312-746-5142

CENTRAL DISTRICT**ARCHER HEIGHTS**

5055 S. Archer Ave.
312-747-9241

AUSTIN

5615 W. Race Ave.
312-746-5038

BACK OF THE YARDS

2111 W. 47th St.
312-747-9595

BLACKSTONE

4904 S. Lake Park Ave.
312-747-0511

BRIGHTON PARK

4314 S. Archer Ave.
312-747-0666

CANARYVILLE

642 W. 43rd St.
312-747-0644

CHICAGO BEE

3647 S. State St.
312-747-6872

CHINATOWN

2100 S. Wentworth Ave.
312-747-8013

RICHARD J. DALEY

3400 S. Halsted St.
312-747-8990

DOUGLASS

3353 W. 13th St.
312-747-3725

GAGE PARK

2807 W. 55th St.
312-747-0032

GARFIELD RIDGE

6348 S. Archer Ave.
312-747-6094

HALL

4801 S. Michigan Ave.
312-747-2541

KING

3436 S. King Dr.
312-747-7543

LEGLER

15 S. Pulaski Rd.
312-746-7730

LITTLE VILLAGE

2311 S. Kedzie Ave.
312-745-1862

LOZANO

1805 S. Loomis St.
312-746-4329

MANNING

6 S. Hoyne Ave.
312-746-6800

MCKINLEY PARK

1915 W. 35th St.
312-747-6082

NEAR NORTH

310 W. Division St.
312-744-0991

SHERMAN PARK

5440 S. Racine Ave.
312-747-0477

TOMAN

2708 S. Pulaski Rd.
312-745-1660

WEST CHICAGO

4856 W. Chicago Ave.
312-743-0260

WEST TOWN

1625 W. Chicago Ave.
312-743-0450

WATER WORKS

163 E. Pearson St.
312-742-8811

SOUTH DISTRICT**ALTGELD**

955 E. 131st St.
312-747-3270

AVALON

8148 S. Stony Island Ave.
312-747-5234

BEVERLY

1962 W. 95th St.
312-747-9673

BRAINERD

1350 W. 89th St.
312-747-6291

CHICAGO LAWN

6120 S. Kedzie Ave.
312-747-0639

CLEARING

6423 W. 63rd Pl.
312-747-5657

COLEMAN

731 E. 63rd St.
312-747-7760

GREATER GRAND CROSSING

1000 E. 73rd St.
312-745-1608

HEGEWISCH

3048 E. 130th St.
312-747-0046

JEFFERY MANOR

2401 E. 100th St.
312-747-6479

KELLY

6151 S. Normal Blvd.
312-747-8418

THURGOOD MARSHALL

7506 S. Racine Ave.
312-747-5927

MOUNT GREENWOOD

11010 S. Kedzie Ave.
312-747-2805

PULLMAN

11001 S. Indiana Ave.
312-747-2033

SCOTTSDALE

4101 W. 79th St.
312-747-0193

SOUTH CHICAGO

9055 S. Houston Ave.
312-747-8065

SOUTH SHORE

2505 E. 73rd St.
312-747-5281

VODAK/EAST SIDE

3710 E. 106th St.
312-747-5500

WALKER

11071 S. Hoyne Ave.
312-747-1920

WEST ENGLEWOOD

1745 W. 63rd St.
312-747-3481

WEST LAWN

4020 W. 63rd St.
312-747-7381

WEST PULLMAN

830 W. 119th St.
312-747-1425

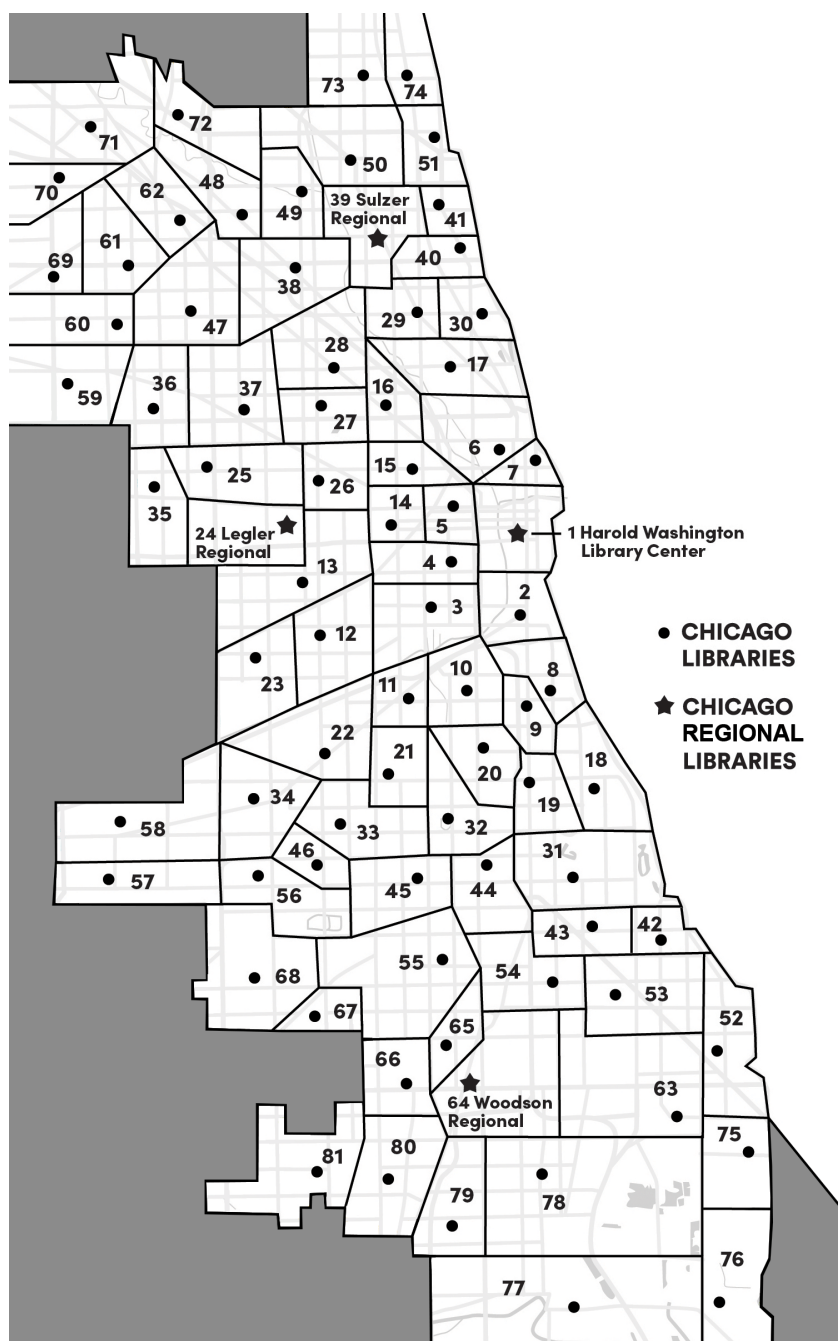
WRIGHTWOOD-ASHBURN

8530 S. Kedzie Ave.
312-747-2696

WHITNEY M. YOUNG, JR.

415 E. 79th St.
312-747-0039

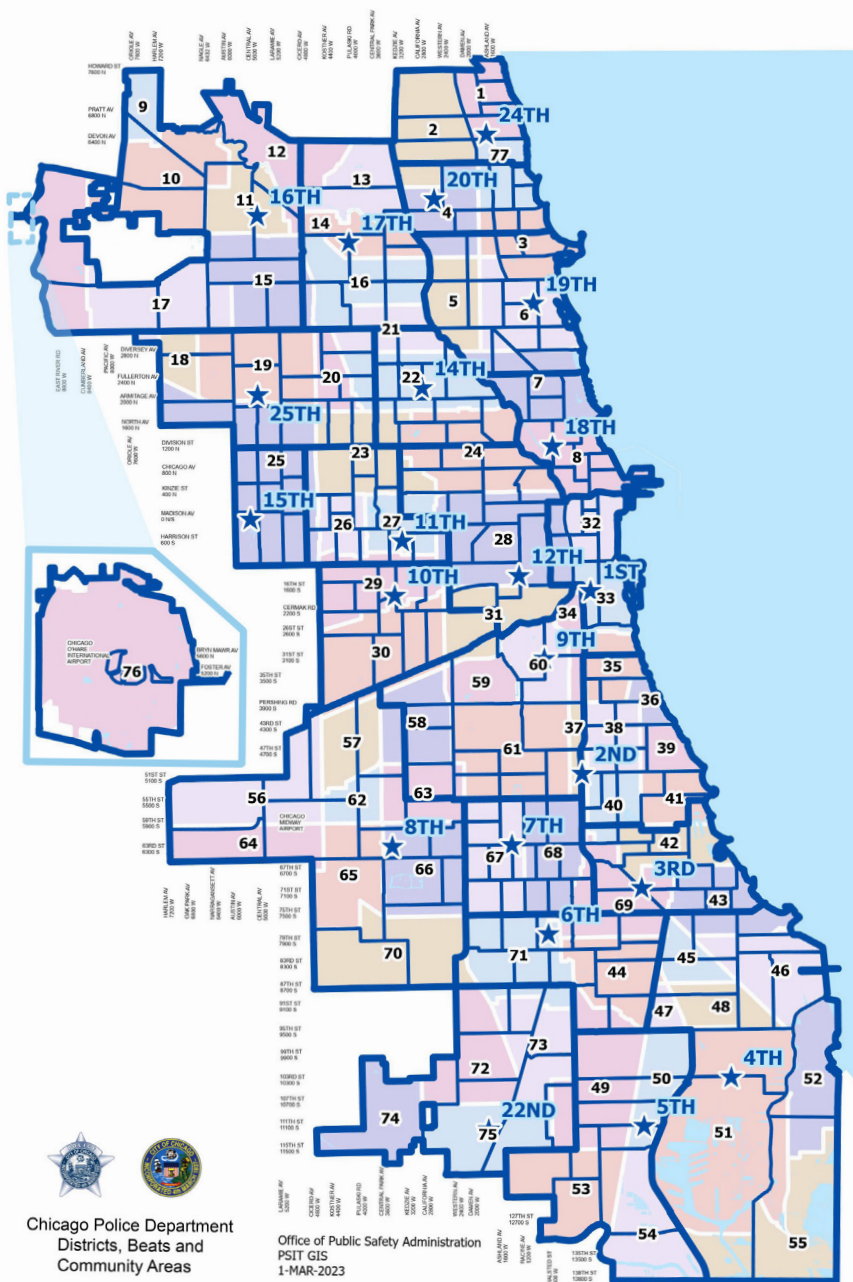
MAPA DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE CHICAGO



Visite www.chipublib.org para acceder a la información más actualizada.

- 1. HAROLD WASHINGTON LIBRARY CENTER**
2. Chinatown
3. Lozano
4. Little Italy
5. West Loop
6. Near North
7. Water Works
8. King
9. Chicago Bee
10. Richard Daley
11. McKinley Park
12. Little Village
13. Douglass
14. Manning
15. West Town
16. Bucktown-Wicker Park
17. Lincoln Park
18. Blackstone
19. Hall
20. Canaryville
21. Back of the Yards
22. Brighton Park
23. Toman
- 24. LEGLER REGIONAL**
25. West Chicago Avenue
26. Richard M. Daley
27. Humboldt Park
28. Logan Square
29. Lincoln Belmont
30. Merlo
31. Coleman
32. Sherman Park
33. Gage Park
34. Archer Heights
35. Austin
36. North Austin
37. North Pulaski
38. Independence
- 39. SULZER REGIONAL**
40. Uptown
41. Bezazian
42. South Shore
43. Greater Grand Crossing
44. Kelly
45. West Englewood
46. Chicago Lawn
47. Portage-Cragin
48. Mayfair
49. Albany Park
50. Budlong Woods
51. Edgewater
52. South Chicago
53. Avalon
54. Whitney M. Young Jr.
55. Thurgood Marshall
56. West Lawn
57. Clearing
58. Garfield Ridge
59. Galewood-Mont Clare
60. West Belmont
61. Austin-Irving
62. Jefferson Park
63. Jeffery Manor
- 64. WOODSON REGIONAL**
65. Brainerd
66. Beverly
67. Wrightwood-Ashburn
68. Scottsdale
69. Dunning
70. Oriole Park
71. Roden
72. Edgebrook
73. North Town
74. Rogers Park
75. Vodak-East Side
76. Hegewisch
77. Altgeld
78. Pullman
79. West Pullman
80. Walker
81. Mount Greenwood

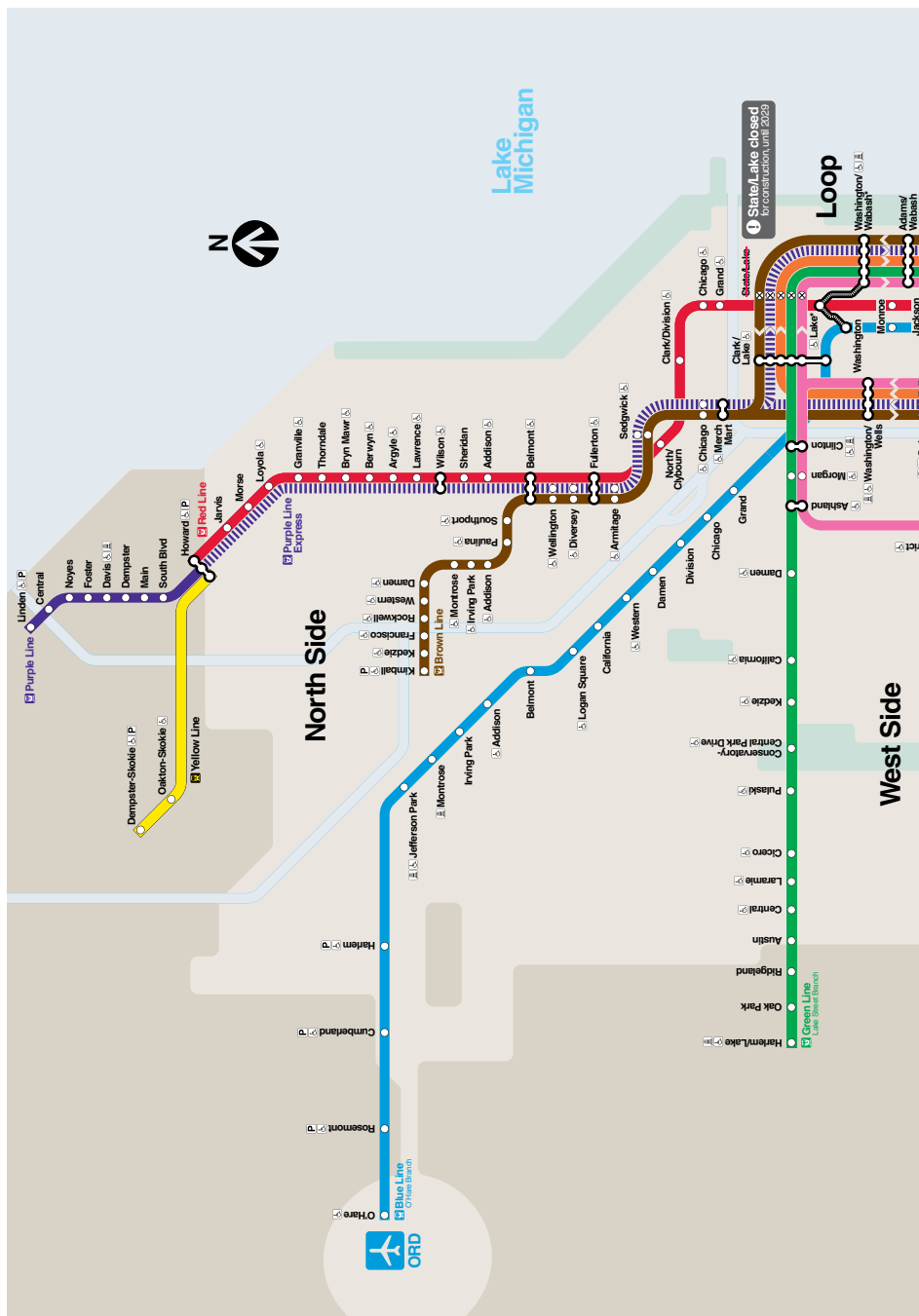
MAPA DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE CHICAGO DISTRITOS, ZONAS DE PATRULLAJE Y ÁREAS DE LA COMUNIDAD

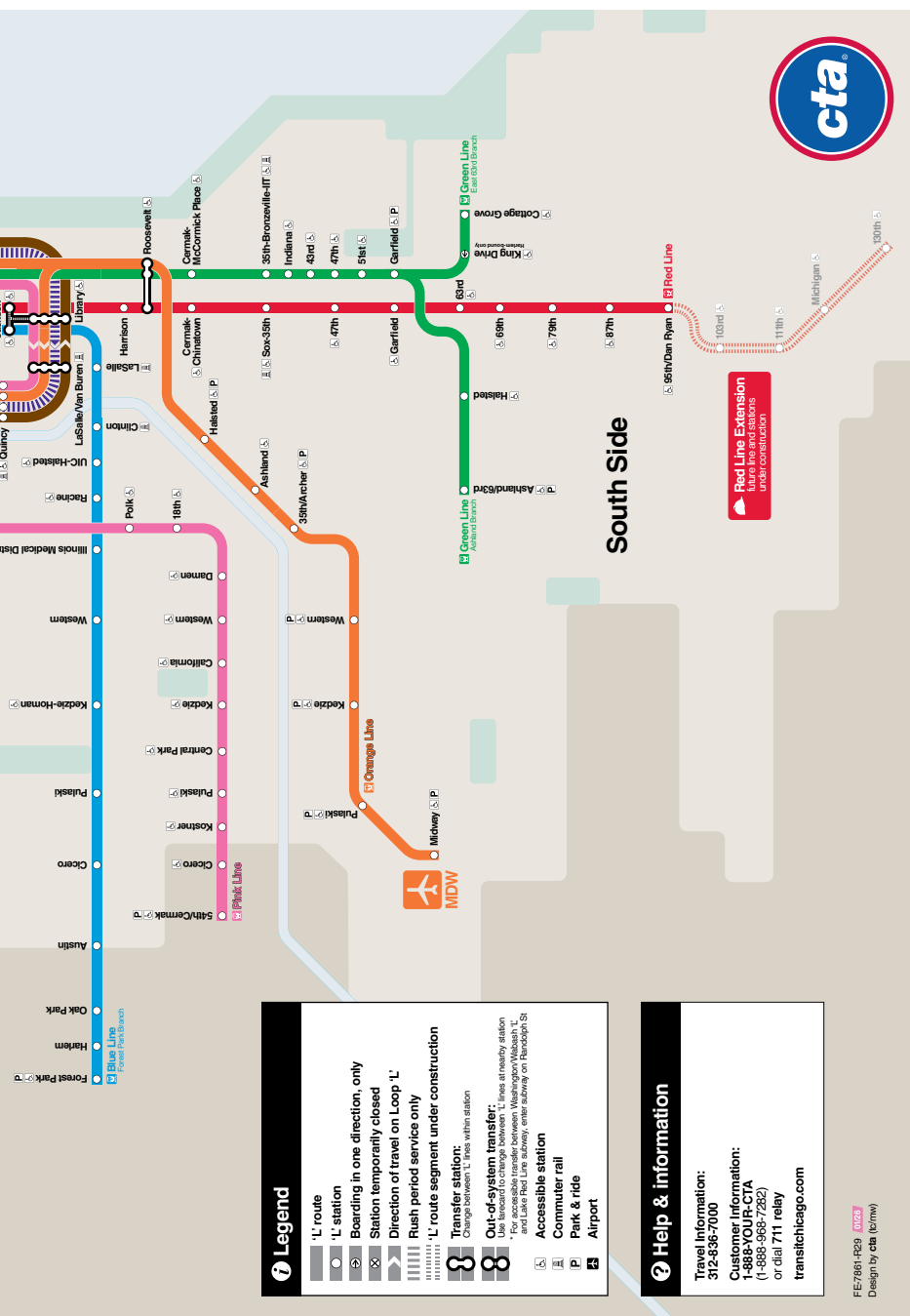


ÁREAS DE LA COMUNIDAD

1. Rogers Park
2. West Ridge
3. Uptown
4. Lincoln Square
5. North Center
6. Lake View
7. Lincoln Park
8. Near North Side
9. Edison Park
10. Norwood Park
11. Jefferson Park
12. Forest Glen
13. North Park
14. Albany Park
15. Portage Park
16. Irving Park
17. Dunning
18. Montclare
19. Belmont Cragin
20. Hermosa
21. Avondale
22. Logan Square
23. Humboldt Park
24. West Town
25. Austin
26. West Garfield Park
27. East Garfield Park
28. Near West Side
29. North Lawndale
30. South Lawndale
31. Lower West Side
32. Loop
33. Near South Side
34. Armour Square
35. Douglas
36. Oakland
37. Fuller Park
38. Grand Boulevard
39. Kenwood
40. Washington Park
41. Hyde Park
42. Woodlawn
43. South Shore
44. Chatham
45. Avalon Park
46. South Chicago
47. Burnside
48. Calumet Heights
49. Roseland
50. Pullman
51. South Deering
52. East Side
53. West Pullman
54. Riverdale
55. Hegewisch
56. Garfield Ridge
57. Archer Heights
58. Brighton Park
59. McKinley Park
60. Bridgeport
61. New City
62. West Elsdon
63. Gage Park
64. Clearing
65. West Lawn
66. Chicago Lawn
67. West Englewood
68. Englewood
69. Greater Grand Crossing
70. Ashburn
71. Auburn Gresham
72. Beverly
73. Washington Heights
74. Mount Greenwood
75. Morgan Park
76. O'Hare
77. Edgewater

Visite www.transitchicago.com para acceder a la información más actualizada.







SAVE UP TO 80%* ON BRAND NAME OR GENERIC PRESCRIPTIONS

You can also receive the Chicago Rx Card discounts and more with your Chicago CityKey Card.

**CHICAGO
Rx CARD**



www.chicagorxcard.com

Customer Support: 1-800-931-8872

Pharmacy Support: 1-888-886-5822



Member ID*: 7138425528

Rx BIN: 020586

Rx GROUP: CHWD

PCN: C2C

SHOW THIS CARD TO YOUR PHARMACIST TO RECEIVE DISCOUNT. THIS IS NOT INSURANCE.

* Use member id and then add 2-digit person code 01=Member, 02=Spouse, 03 =Dependent, etc.

www.ChiCityClerk.com

City Hall

121 N. LaSalle St., Room 107
Chicago, IL 60602
312-742-5375

Escanee el
código para ver
nuestras guías.



ChiCityClerk



@ChiCityClerk



@ChiCityClerk



/ChicagoCityClerk